

RECEIVED
8-3-1972
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1582

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSTVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1582

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 81]

PRETORIA, 3 MAART 1972
3 MARCH

[No. 3400

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 41, 1972

WETGEWENDE RAAD VAN OOS-CAPRIVI.—REËLING VAN DIE AANSTELLING, DIENSVORWAARDES, TUG, AFTREDING, ONTSLAG EN PENSIOENERING VAN AMPTENARE VAN DIE OOS-CAPRIVIREGERINGSDIENS EN ANDER AANGELEENTHEDE WAT DAARMEE IN VERBAND STAAN

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), verklaar ek hierby soos volg:

Woordomskrywing

1. (1) In hierdie Proklamasie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) “amptenaar” ’n beampte of werknemer bedoel in item 20 van die Bylae van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968);

(ii) “burger” ’n persoon wat ’n lid van die volk van die Oos-Caprivi is;

(iii) “departement” ’n department, subdepartement of kantoor van die Regeringsdiens, ingestel kragtens artikel 6 (2) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968);

(iv) “departementshoof” of enige variasie daarvan, die permanente amptenaar of toegewese beampte wat ’n permanente pos met die benaming Direkteur van ’n departement beklee of daarin waarneem;

(v) “hoof van kantoor” die hoof van ’n kantoor, afdeling of werkplek en ook ’n departementshoof;

(vi) “Inkomstefonds” die Inkomstefonds ingestel kragtens artikel 9 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968);

(vii) “Oos-Caprivi” die gebied bedoel in artikel 2 (e) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968);

A—72615

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
of South Africa*

No. R. 41, 1972

EASTERN CAPRIVI LEGISLATIVE COUNCIL.—TO REGULATE THE APPOINTMENT, CONDITIONS OF EMPLOYMENT, DISCIPLINE, RETIREMENT, DISCHARGE AND PENSIONING OF OFFICIALS OF THE EASTERN CAPRIVI GOVERNMENT AND OTHER INCIDENTAL MATTERS

Under and by virtue of the powers vested in me by section 13 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), I determine as follows:

Definitions

1. (1) In this Proclamation, unless the context otherwise indicates—

(i) “allocated officer” means an officer or employee of the Public Service of the Republic of South Africa, designated to assist the Legislative Council;

(ii) “citizen” means a person who is a member of the nation of the Eastern Caprivi;

(iii) “Councillor” in relation to an official or person who is or has been employed or is to be employed, means the Councillor responsible for the department in which such official, or person is or was last employed or is to be employed; and in relation to an official or such other person who is or has been employed or is to be employed in the office of the Commission, means the Councillor for the Department of Community Affairs;

(iv) “department” means a department, subdepartment, or office of the Government Service, established in terms of section 6 (2) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(v) “Executive Council” means the Executive Council constituted in terms of section 6 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(vi) “Government Service” means the Government Service referred to in section 2;

(vii) “head of department” or any variation thereof means the permanent official or allocated officer holding or acting in a permanent post designated Director of a department;

1—3400

(viii) "Raadslid" met betrekking tot 'n amptenaar of persoon wat in diens is of was of wat in diens geneem gaan word, die Raadslid wat verantwoordelik is vir die departement waarin sodanige amptenaar of persoon in diens is of laas in diens was of in diens geneem gaan word; en met betrekking tot 'n amptenaar of sodanige ander persoon wat in diens is of was of wat in diens geneem gaan word in die kantoor van die Kommissie, die Raadslid vir die Departement van Gemeenskapsake;

(ix) "Regeringsdiens" die regeringsdiens bedoel in artikel 2;

(x) "Tesourie" die persoon of persone belas met die koördinering van die finansiële administrasie en die handhawing van die finansiële reëlmatigheid van die Oos-Capriviregering ingevolge die finansiële regulasies vir die Wetgewende Raad van Oos-Capri en stamowerhede in sy gebied;

(xi) "toegewese beampte" 'n beampte of werknemer van die Staatsdiens van die Republiek van Suid-Afrika, wat aangewys is om die Uitvoerende Raad by te staan;

(xii) "Uitvoerende Raad" die Uitvoerende Raad saamgestel kragtens artikel 6 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968).

Samestelling van die Regeringsdiens

2. (1) Die Regeringsdiens word ingestel om die Uitvoerende Raad by te staan in die uitvoering van sy pligte en word in departemente verdeel.

(2) Elke departement bestaan uit persone wat in permanente of tydelike poste diens doen of bykomend by hierdie poste in diens gehou word.

(3) Geen lid van die Wetgewende Raad of die Regeringsdienskommissie of 'n persoon wat aktief aan die politiek deelneem, mag in die regeringsdiens diens doen nie.

(4) Die Kommissie deel die permanente poste in in 'n voorgeskrewe en 'n nie-voorgeskrewe afdeling.

Die Regeringsdienskommissie

3. (1) Daar is 'n Regeringsdienskommissie wat in hierdie Proklamasie die Kommissie genoem word.

(2) Die Kommissie het die bevoegdhede en vervul die pligte wat in hierdie Proklamasie of in enige ander wetgewing aan hom voorgeskryf word.

(3) Die Kommissie bestaan uit drie lede wat deur die Uitvoerende Raad aangestel word.

(4) Die Uitvoerende Raad wys een lid van die Kommissie aan as Voorisster en 'n ander lid as Ondervoorisster.

(5) 'n Lid van die Kommissie mag nie 'n lid van die Wetgewende Raad wees of aktief aan die politiek deelneem nie.

(6) 'n Lid van die Kommissie mag nie enige ander gelde of vergoeding as sy salaris as lid van die Kommissie ontvang vir die uitvoering van sy ampspligte nie.

(7) 'n Lid van die Kommissie word vir 'n tydperk van drie jaar aangestel en kan by verstryking van sy amptermyn weer aangestel word.

(8) Die Uitvoerende Raad bepaal die salarisse en ander vergoeding en voorregte van die lede van die Kommissie, maar mag sodanige salarisse, ander vergoeding en voorregte nie verminder sonder die goedkeuring van die Wetgewende Raad nie.

(9) Indien 'n lid van die Kommissie nie sy pligte kan vervul nie, kan die Uitvoerende Raad 'n persoon aanstel om sy pligte gedurende sy afwesigheid te vervul.

(10) Indien 'n lid van die Kommissie lid van die Wetgewende Raad word, eindig sy dienste as lid van die Kommissie en word 'n ander persoon ingevolge die bepalings van subartikel (3) in sy plek aangestel.

(viii) "head of office" means the head of an office, division or place of work and includes a head of department;

(ix) "official" means an officer or employee referred to in item 20 of the Schedule to the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(x) "Eastern Caprivi" means the area referred to in section 2 (e) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(xi) "Revenue Fund" means the Revenue Fund established in terms of section 9 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(xii) "Treasury" means the person or person charged with the co-ordination of the financial administration and the maintenance of the financial regularity of the Eastern Caprivi Government in terms of the financial regulations for the Eastern Caprivi Legislative Council and tribal authorities in its area.

Constitution of the Government Service

2. (1) The Government Service is constituted to assist the Executive Council in the execution of its duties and is divided into departments.

(2) Each department consists of persons who serve in permanent or temporary posts or who are employed additional to these posts.

(3) No member of the Executive Council or the Government Service Commission or a person who actively participates in politics shall serve in the Government Service.

(4) Permanent posts are divided into a Prescribed and a Non-Prescribed Division by the Commission.

The Government Service Commission

3. (1) There shall be a Government Service Commission which in this Proclamation will be referred to as the Commission.

(2) The Commission shall have the powers and shall perform the duties prescribed in this Proclamation or any other legislation.

(3) The Commission shall consist of three members who shall be appointed by the Executive Council.

(4) The Executive Council shall designate one member as Chairman and another member as Vice-Chairman of the Commission.

(5) A member of the Commission shall not be a member of the Executive Council or actively partake in politics.

(6) A member of the Commission shall not receive any other moneys or remuneration apart from his salary as member of the Commission, for the fulfilment of his official duties.

(7) A member of the Commission shall be appointed for a period of three years and may be re-appointed at the expiration of his term of office.

(8) The Executive Council shall determine the salaries and other compensation and privileges of members of the Commission but shall not reduce such salaries, other compensation and privileges unless approved by the Legislative Council.

(9) If a member of the Commission is unable to perform his duties the Executive Council may appoint a person to perform his duties during his absence.

(10) If a member of the Commission becomes a member of the Legislative Council his services as member of the Commission shall terminate and some other person shall be appointed in his place in terms of the provisions of subsection (3).

(11) Die Uitvoerende Raad kan 'n lid van die Kommissie in sy amp skors—

- (a) weens wangedrag;
- (b) weens onvermoë om sy pligte op bekwame wyse uit te voer; of
- (c) as dit om enige ander rede in belang van die Regeringsdiens is om hom uit sy amp te onthef.

(12) Indien die Uitvoerende Raad ingevolge subartikel (11) 'n lid van die Kommissie in sy amp geskors het, moet hy dit so gou doenlik aan die Wetgewende Raad meedeel en kan hy die Wetgewende Raad versoek om sodanige lid te ontslaan.

(13) Indien daar nie ingevolge subartikel (12) opgetree word nie, moet die lid van die Kommissie weer sy werk hervat na afloop van die Wetgewende Raad se sessie wat op die optrede van die Uitvoerende Raad volg.

(14) Indien 'n amptenaar van die Regeringsdiens as lid van die Kommissie aangestel word, word hy vir die berekening van sy pensioenvoordele geag uit die Regeringsdiens ontslaan te gewees het as gevolg daarvan dat sy pos afgeskaf is.

(15) 'n Lid van die Kommissie moet minstens 40 jaar oud wees en mag nie ouer as 70 jaar wees nie.

Bevoegdheid en Pligte van die Kommissie

4. (1) Die Kommissie moet die pligte vervul wat in hierdie Proklamasie of in of kragtens enige ander wetgewing aan hom opgedra word.

(2) Die Kommissie doen aanbevelings of neem besluite oor die aangeleenthede gemeld in subartikels (1), (3) en (4).

(3) Die Kommissie moet aanbevelings doen oor—

- (a) die skepping of afskaffing van departemente of dele daarvan of van kantore van departemente;
- (b) die pligte wat aan elke departement opgedra word;
- (c) die organisasie van departemente of gedeeltes daarvan;
- (d) die getal poste in elke departement, die salarisskale van sodanige poste en enige wysiging daarvan;
- (e) die getal persone wat tydelik in diens geneem kan word—

(i) in permanente poste wat nie permanent gevul kan word nie; of

(ii) bykomend by die goedgekeurde poste;

(f) die indienshouding van permanente amptenare bykomend by die goedgekeurde poste of in 'n pos van 'n hoër of laer rang as hul eie range;

(g) stappe wat gedoen moet word om besparings of beter werkverrigting in departemente of gedeeltes daarvan te bewerkstellig;

(h) die salarisskale, lone en toelaes van alle persone in diens van die Regeringsdiens; en

(i) die aanstelling of bevordering van 'n persoon of amptenaar in of tot 'n permanente pos wat vakant is.

(4) Die Kommissie besluit oor die kwalifikasies, onder-vinding en/of onderdom wat persone of amptenare moet hê om tot of na enige pos bevorder of oorgeplaas te word of om in enige pos aangestel te word.

(5) Die Kommissie moet—

- (a) aantekening hou van alle permanente amptenare;
- (b) ondersoek instel na griewe van permanente amptenare en ingevolge hierdie Proklamasie die aanbevelings doen wat hy goed dink;

(c) waar hy dit nodig ag, eksamens afneem of laat afneem in die vakke, insluitende tale, soos hy gelas, of soos voorgeskryf as 'n vereiste vir aanstelling in, oorpasing na of bevordering tot 'n pos; en

(11) The Executive Council may suspend from office a member of the Commission—

- (a) for misconduct;
- (b) for incapacity to carry out his duties efficiently;
- (c) if for any other reason his removal from office will be in the interest of the Government Service.

(12) If the Executive Council suspends a member of the Commission from office in terms of subsection 11, it shall communicate the suspension to the Legislative Council as soon as possible and may request the Legislative Council to discharge such member.

(13) If no action is taken in terms of subsection 12 the member of the Commission shall resume office after the conclusion of the Legislative Council's session which followed the action of the Executive Council.

(14) If an officer of the Government Service is appointed a member of the Commission he shall, for the purpose of calculating his pension benefits, be deemed to have been discharged from the Government Service as a result of the abolition of his post.

(15) A member of the Commission shall be at least 40 years of age and shall not be older than 70 years.

Powers and Duties of the Commission

4. (1) The Commission shall perform the duties assigned to it in this Proclamation or in or under any other legislation.

(2) The Commission shall make recommendations or give decisions in regard to the matters referred to in subsections (1), (3) and (4).

(3) The Commission shall make recommendations in regard to—

(a) the creation or abolition of departments or parts thereof or of offices of departments;

(b) the duties to be assigned to each department;

(c) the organisation of departments or parts thereof;

(d) the number of posts in each department, the salary scales of such posts and any amendments thereof;

(e) the number of persons who may be employed in a temporary capacity—

(i) in permanent posts which cannot be filled permanently; or

(ii) additional to the posts approved;

(f) the continued employment of permanent officers additional to the posts approved or in a post of higher or lower rank than their own;

(g) steps to be taken to effect savings or better work performance in departments or parts thereof;

(h) the salary scales, wages and allowances of all persons employed by the Government Service; and

(i) the appointment or promotion of a person or an official to a vacant permanent post.

(4) The Commission shall determine the qualifications, experience and/or age required for persons or officials to be promoted, transferred or appointed to any post.

(5) The Commission shall—

(a) keep a record of all permanent officials;

(b) inquire into the grievances of permanent officials and make such recommendations under this Proclamation as it may deem fit;

(c) where it deems it necessary, conduct examinations or cause examinations to be conducted in such subjects, including languages, as may be directed by it or prescribed as a qualification for appointment, transfer or promotion to a post; and

(d) so spoeding moontlik na die 31ste dag van Desember van elke jaar 'n verslag opstel oor sy werksaamhede gedurende die voorafgaande jaar, wat by die eersvolgende sitting van die Wetgewende Raad ter tafel gelê moet word.

(6) Die Uitvoerende Raad kan die bevoegdheid, werksaamhede en pligte wat ingevolge enige ander wetgewing aan hom en/of 'n Raadslid verleen, opgedra of hom opgelê word in verband met personeelaangeleenthede met betrekking tot persone in diens van die Oos-Capriviregering of enige ander instelling wat sy fondse geheel of gedeeltelik uit die Inkomstefonds verkry, aan die Kommissie deleger.

Uitvoering van Aanbevelings van die Kommissie

5. (1) Elke aanbeveling van die Kommissie ingevolge hierdie Proklamasie, wat op 'n bepaalde persoon betrekking het, behoudens die bepalinge van subartikel (2)—

(a) kan, voordat dit uitgevoer word, deur die Kommissie teruggetrek of gewysig word binne 'n tydperk van ses maande vanaf die datum waarop dit gedoen is;

(b) kan deur die Uitvoerende Raad gewysig of verwerp word binne 'n tydperk van ses maande vanaf die datum waarop dit gedoen is;

(c) kan nie deur die Kommissie teruggetrek of gewysig word as die Uitvoerende Raad dit gewysig het nie;

(d) word, as dit deur die Uitvoerende Raad gewysig is, onverwyld deur die Raadslid soos aldus gewysig, uitgevoer;

(e) word, as die Uitvoerende Raad weier om dit te wysig of te verwerp, onverwyld deur die Raadslid, soos deur die Kommissie gedoen of gewysig, uitgevoer;

(f) word, as dit nie deur die Kommissie of die Uitvoerende Raad gewysig, teruggetrek of verwerp word binne 'n tydperk van ses maande vanaf die datum waarop dit gedoen is nie, onverwyld deur die Raadslid uitgevoer.

(2) Elke aanbeveling van die Kommissie wat uitgewas uit die Inkomstefonds kan of sal meebring, word aan die Tesourie meegedeel en nie uitgevoer, tensy die Tesourie sodanige uitgewas goedgekeur het nie.

(3) Indien die Kommissie weier om 'n aanbeveling te doen, word die weiering vir die toepassing van hierdie artikel as 'n aanbeveling beskou.

(4) 'n Raadslid moet die Kommissie minstens 14 dae skriftelik kennis gee van sy voorneme om by die Uitvoerende Raad aansoek te doen om 'n aanbeveling van die Kommissie te wysig of te verwerp en moet die redes vir sy aansoek by sodanige kennisgewing insluit.

(5) Vir die toepassing van hierdie Proklamasie of enige ander wetgewing word 'n aanbeveling geag—

(a) gedoen te gewees het op die datum van die skriftelike mededeling waarin sodanige aanbeveling oorgedra word; en

(b) deur die Raadslid uitgevoer te gewees het op die datum van die skriftelike mededeling aan 'n persoon dat die Raadslid sodanige aanbeveling goedgekeur het.

(6) Die Kommissie moet in sy jaarverslag elke aanbeveling wat deur die Uitvoerende Raad gewysig of verwerp is aan die Wetgewende Raad rapporteer.

Uitvoering en Delegasie van Kommissie se Bevoegdheid en Pligte

6. (1) As minstens twee lede van die Kommissie 'n aanbeveling doen of 'n besluit neem word dit as 'n aanbeveling of besluit van die Kommissie beskou.

(d) as soon as possible after the 31st day of December of each year compile a report on the matters dealt with by the Commission during the previous year, which must be laid on the Table at the next session of the Legislative Council.

(6) The Executive Council may delegate to the Commission the powers, functions and duties as are by any other legislation granted or entrusted to or imposed upon the Executive Council and/or a Councillor in connection with staff matters relating to persons in the employment of the Eastern Caprivi Government or any other establishment which obtains its funds partly or wholly from the Revenue Fund.

Implementation of Recommendations of the Commission

5. (1) Subject to the provisions of subsection (2), every recommendation of the Commission under this Proclamation relating to a particular person—

(a) may, before it is implemented, be withdrawn or varied by the Commission within a period of six months of the date upon which it was made;

(b) may be varied or rejected by the Executive Council within a period of six months of the date upon which it was made;

(c) may not be withdrawn or varied by the Commission if it has been varied by the Executive Council;

(d) shall, if the Executive Council has varied it, forthwith be implemented by the Councillor as so varied;

(e) shall, if the Executive Council refuses to vary or reject it, forthwith be implemented by the Councillor as made or varied by the Commission;

(f) shall, if not varied, withdrawn or rejected by the Commission or Executive Council within a period of six months of the date upon which it was made, forthwith be implemented by the Councillor.

(2) Every recommendation of the Commission involving expenditure from the Revenue Fund shall be communicated to the Treasury and not be implemented unless the Treasury has approved such expenditure.

(3) If the Commission refuses to make a recommendation such refusal shall be regarded as a recommendation for the purposes of this section.

(4) A Councillor shall give the Commission at least 14 days' notice, in writing, of his intention to apply to the Executive Council for the variation or rejection of a recommendation of the Commission and such notice shall set forth the reasons for the application.

(5) For the purposes of this Proclamation or any other legislation a recommendation shall be deemed—

(a) to have been made on the date of the written communication conveying such recommendation; and

(b) to have been implemented by the Councillor on the date of the written communication to a person stating that the Councillor has approved such recommendation.

(6) Each recommendation which has been varied or rejected by the Executive Council shall be reported to the Legislative Council by the Commission in its annual report.

Implementation and Delegation of Commission's Powers and Duties

6. (1) If at least two members of the Commission make a recommendation or take a decision it shall be regarded as a recommendation or decision of the Commission.

(2) Die Kommissie kan sy bevoegdhe en pligte deleger aan 'n lid of lede van die Kommissie of 'n amptenaar of 'n toegewese beampte in die kantoor van die Kommissie, met uitsondering van die bevoegdhe aan hom verleen en die pligte aan hom opgedra in artikels 4 (3) (a), (b) en (h), 5 (d), 15 en 17, en kan sodanige delegasie te eniger tyd wysig of intrek.

(3) Die Kommissie kan enige persoon magtig om 'n ondersoek in te stel na enige aangeleentheid waaroor hy kragtens hierdie Proklamasie of enige ander wetsbepaling die bevoegdheid het om 'n aanbeveling te doen of 'n besluit te neem.

Delegasie van Bevoegdhe en Werk

7. (a) Enige bevoegdheid wat in of kragtens hierdie Proklamasie aan 'n Raadslid verleen is, kan met sy instemming uitgeoefen word deur enige toegewese beampte of permanente amptenaar, met uitsondering van die pligte aan hom opgedra in artikel 5.

(b) Enige bevoegdheid of pligte wat in of kragtens hierdie Proklamasie aan 'n hoof van 'n departement verleen of opgedra is, kan aan 'n ander toegewese beampte of permanente amptenaar gedelegeer word op die voorwaardes wat die hoof van die departement bepaal en kan te eniger tyd deur hom gewysig of ingetrek word.

Kommissie kan Departemente Inspekteer en het Insae in Amptelike Dokumente

8. Die Kommissie het die bevoegdheid om saam met sy Sekretaris enige departement te inspekteer en moet insae gegee word in alle amptelike dokumente en van alle inligting voorsien word wat nodig is vir die uitoefening van sy bevoegdhe en die vervulling van sy pligte.

Personeel van die Kommissie, Inspeksie van Departemente en Byeenroeping van die Kommissie

9. (1) Daar word met inagneming van die bepalings van hierdie Proklamasie 'n sekretaris van die Kommissie en dié aantal ander amptenare en toegewese beamptes aangestel wat nodig is om die Kommissie in staat te stel om sy bevoegdhe uit te oefen en sy pligte te vervul, om die opdragte uit te voer en die pligte te vervul wat die Kommissie aan hulle opdra.

(2) Die Kommissie kan enige persoon magtig om die inspeksie van departemente namens die Kommissie te onderneem en 'n aldus gemagtigde persoon het die bevoegdhe wat in artikel 8 aan die Kommissie verleen is, maar hoef nie vergesel te wees van die Sekretaris van die Kommissie nie.

(3) Die Sekretaris van die Kommissie of die persoon deur hom daartoe gemagtig, moet die Kommissie minstens een keer per maand byeenroep en die Voorsitter of Waarnemende Voorsitter kan te eniger tyd 'n vergadering van die Kommissie belê.

(4) Die Sekretaris van die Kommissie of 'n amptenaar of toegewese beampte in subartikel (1) genoem, moet alle vergaderings van die Kommissie bywoon.

Deur wie Aanstellings en Bevorderings gedoen word

10. Die aanstelling of bevordering van enige persoon word gedoen deur die Raadslid wat, in die geval van permanente amptenare, volgens die aanbevelings van die Kommissie handel.

Voorwaardes vir die Vulling van Poste

11. (1) Aanstellings, oorplasing en bevorderings in die Regeringsdiens word gedoen op die wyse en onder die voorwaardes wat die Kommissie aanbeveel of waarop hy besluit.

(2) Geen persoon word permanent aangestel of oorgeplaas en aangestel in 'n permanente pos, nie, tensy hy 'n burger is, van goeie karakter is, en/of vry is van enige liggamlike of verstandelike gebrek wat waarskynlik die behoorlike uitvoering van sy pligte sal belemmer, of

(2) The Commission may delegate its powers and duties to a member or members of the Commission or to an official or allocated officer in the office of the Commission, excluding the powers and duties assigned to its in sections 4 (3) (a), (b) and (h), 5 (d), 15 and 17. Such delegation may be varied or revoked by the Commission at any time.

(3) The Commission may authorise any person to inquire into any matter in regard to which it is competent for the Commission to make a recommendation or give a decision under this Proclamation or any other law.

Delegation of Powers and Duties

7. (a) Any power granted to a Councillor in or under this Proclamation may, with his consent, be exercised by any allocated officer or permanent official, excluding duties assigned to him in section 5.

(b) Any power granted or duties assigned to a head of department in or under this Proclamation may be delegated to another allocated officer or permanent official on such conditions as the head of the department may determine and may at any time be varied or revoked by him.

The Commission may Inspect Departments and has Access to Official Documents

8. The Commission shall have the power to inspect any department and may be accompanied by its Secretary, and shall be given access to all official documents and be furnished with all the information which may be necessary for the exercise of its powers and the carrying out of its duties.

Staff of the Commission, Inspection of Departments and Convening of the Commission

9. (1) There shall be appointed, subject to the provisions of this Proclamation, a secretary to the Commission and as many other officials and allocated officers as may be necessary to enable the Commission to exercise its powers and carry out its duties, to carry out the directions given to or the duties imposed upon them by the Commission.

(2) The Commission may authorise any person to carry out the inspection of departments on its behalf and a person so authorised shall have the powers conferred upon the Commission by section 8, but need not be accompanied by the Secretary of the Commission.

(3) The Secretary of the Commission or the person authorised by him to do so shall convene the Commission at least once a month and the Chairman or Acting Chairman may at any time convene a meeting.

(4) The Secretary of the Commission or an official or allocated officer referred to in subsection (1) shall attend all meetings of the Commission.

By whom Appointments and Promotions are Made

10. The appointment or promotion of any person shall be made by the Councillor who, in the case of permanent officials, acts on the recommendations of the Commission.

Conditions for the Filling of Posts

11. (1) Appointments, transfers and promotions in the Government Service shall be made in such manner and subject to such conditions as the Commission may recommend or decide upon.

(2) No person shall be appointed permanently, or be transferred and appointed to a permanent post unless he is a citizen, of good character, and/or free from any mental or physical defect which would be likely to interfere with the proper carrying out of his duties or to

sy aftreding uit die Regeringsdiens voordat hy die pensioenleef tyd bereik, nodig sal maak en die Kommissie aldus verklaar het.

(3) By die vulling van 'n pos in die Regeringsdiens, moet daar behoorlik rekening gehou word met die kwalifikasies bekwaamheid en geskiktheid van die persone wat vir bevordering, oorplasing of aanstelling in aanmerking kom.

(4) Vir die vulling van 'n permanente pos moet die Kommissie of—

(a) die oorplasing of bevordering van 'n permanente amptenaar aanbeveel; of

(b) as die pos nie bevredigend deur 'n oorplasing of bevordering gevul kan word nie, die aanstelling van 'n persoon wat nie 'n permanente amptenaar is nie, aanbeveel.

Aanstellings, Oorplasinge en Bevorderings op Proef

12. (1) Aanstellings, oorplasinge en bevorderings van permanente amptenare geskied op proef vir 'n tydperk van minstens 12 maande as die Kommissie dit aanbeveel.

(2) As die hoof van 'n kantoor of departement sertifiseer dat die betrokke permanente amptenaar gedurende die proeftyd of verlengde proeftyd ywerig en sy gedrag deurgaans bevredigend was en dat hy in alle opsigte geskik is vir die pos wat hy beklee en die permanente amptenaar aan al die vereiste voorwaardes voldoen het, kan die Raadslid die aanstelling, oorplasing of bevordering bekragtig, maar as die vereiste sertifikaat nie ingedien kan word nie, kan die Raadslid, op aanbeveling van die Kommissie, die proeftyd verleng of optree soos in subartikel (3) bepaal.

(3) 'n Permanente amptenaar wat op proef in diens is, kan op aanbeveling van die Kommissie deur die Raadslid uit die Regeringsdiens ontslaan word tydens of by die verstryking van die proeftyd—

(a) deur een maand kennis te gee; of

(b) deur 24 uur kennis te gee as sy gedrag onbevredigend is.

(4) 'n Permanente amptenaar in die Regeringsdiens word herstel in die posisie waarin hy sou gewees het indien hy in 'n ander betrekking op proef aangestel, daarheen oorgeplaas of daartoe bevorder is en sodanige aanstelling, oorplasing of bevordering nie ingevolge subartikel (2) bekragtig word nie.

Oorplasing en Sekondering van Amptenare

13. (1) Elke amptenaar kan, wanneer die openbare belang dit vereis, oorgeplaas word uit die pos of betrekking wat hy beklee, na enige ander pos of betrekking in die Regeringsdiens: Met dien verstande dat—

(a) by oorplasing 'n amptenaar se salarisskaal nie sonder sy toestemming verlaag mag word nie behalwe in ooreenstemming met artikels 15 en 17;

(b) 'n amptenaar nie net uit hoofde alleen van sodanige oorplasing geregtig is op die salaris of salarisskaal wat op die pos waarheen hy oorgeplaas word van toepassing is nie.

(2) Die oorplasing van 'n amptenaar word gedoen op gesag van die Raadslid en, in die geval van 'n oorplasing tussen departemente, op gesag van die betrokke Raadslide. In die geval van 'n permanente amptenaar kan die Kommissie, indien hy dit nodig ag, 'n oorplasing aanbeveel.

(3) 'n Permanente amptenaar mag slegs oorgeplaas word na 'n pos met dieselfde benaming en gradering, tensy die Kommissie anders aanbeveel.

render necessary his retirement from the Government Service before reaching the pensionable age and the Commission has so declared.

(3) In the filling of any post in the Government Service, due regard shall be had to the qualifications, efficiency and suitability of the persons who are eligible for promotion, transfer or appointment.

(4) For the filling of a permanent post the Commission shall recommend either—

(a) the transfer or promotion of a permanent official; or

(b) if the post cannot be filled satisfactorily by such transfer or promotion, the appointment of a person who is not a permanent official.

Appointments, Transfers and Promotions on Probation

12. (1) Appointments, transfers and promotions of permanent officials shall be made on probation for a period of at least 12 months if the Commission so recommends.

(2) If the head of an office or department certifies that during the period of probation or extended period of probation the permanent official concerned has been diligent and his conduct uniformly satisfactory and that he is in all respects suitable for the post which he holds, and the permanent official has complied with all the required conditions, the Councillor may confirm the appointment, transfer or promotion; but if the required certificate cannot be submitted, the Councillor may, on the recommendation of the Commission, extend the probationary period or act as is provided in subsection (3).

(3) A permanent official who is serving on probation may, on the recommendation of the Commission, be discharged from the Government Service by the Councillor, during or at the expiry of the period of probation—

(a) by the giving of one month's notice; or

(b) by the giving of 24 hours' notice if his conduct is unsatisfactory.

(4) A permanent official in the Government Service shall be re-instated in the position in which he would have been had he been appointed, transferred or promoted on probation to another post and such appointment, transfer or promotion is not confirmed in terms of subsection (2).

Transfer and Secondment of Officials

13. (1) Every official shall, whenever the public interest so requires, be liable to be transferred from the post or appointment held by him to any other post or appointment in the Government Service: Provided that—

(a) upon transfer an official shall not suffer any reduction in his salary scale without his consent except in accordance with sections 15 and 17;

(b) an official shall not by reason only of such transfer be entitled to the salary scale or salary applicable to the post to which he is transferred.

(2) The transfer of an official shall be made on the authority of the Councillor and in the case of a transfer between departments on the authority of the Councillors concerned. In the case of a permanent official the Commission may recommend a transfer if it is considered necessary by the Commission.

(3) A permanent official may be transferred only to a post with the same designation and grading unless the Commission recommends otherwise.

(4) 'n Amptenaar kan met sy eie toestemming en op aanbeveling van die Kommissie en op die voorwaardes deur die Tesourie bepaal, gesekondeer word na die diens van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika; die Administrasie van Suidwes-Afrika of van 'n raad, inrigting of liggaam ingestel by of kragtens enige wetsbepaling wat in die Republiek van Suid-Afrika en/of die gebied Suidwes-Afrika van toepassing is, maar bly steeds onderworpe aan die bepalings van hierdie Proklamasie.

(5) 'n Burger wat in diens van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika of die Administrasie van Suidwes-Afrika is, kan oorgeplaas word na die Regeringsdiens op aanbeveling van die Kommissie nadat 'n ooreenkoms oor sodanige oorpasing bereik is.

Aftreding, Afdanking en Ontslag van Permanente Amptenare

14. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) en enige wetsbepaling betreffende die pensioenregte van permanente amptenare, word 'n permanente amptenaar uit die Regeringsdiens afgedank op die dag wanneer hy die leeftyd van 65 jaar bereik indien daardie dag die eerste dag van 'n maand is of, indien daardie dag 'n latere dag is, op die eerste dag van die maand onmiddellik na die maand waarin hy die leeftyd van 65 jaar bereik het.

(2) Ondanks die bepalings van subartikel (1), kan 'n permanente amptenaar in die Voorgeskrwee Afdeling wat die leeftyd van 60 jaar bereik het, in elke geval behoudens 'n aanbeveling van die Kommissie uit die Regeringsdiens afgedank word.

(3) Elke permanente amptenaar kan uit die Regeringsdiens ontslaan word—

- (a) weens voortdurende swak gesondheid;
- (b) weens die afskaffing van sy pos of die vermindering of reorganisasie of herreëling van departemente of kantore;
- (c) as, om ander redes as sy eie ongeskiktheid of onvermoë, sy ontslag doeltreffendheid of besuiniging in die departement of kantoor waarin hy in diens is, sal bevorder;
- (d) weens ongeskiktheid vir sy pligte of onvermoë om hulle op bekwame wyse uit te voer;
- (e) weens wangedrag;
- (f) as, in die geval van 'n permanente amptenaar wat op proef aangestel is, sy aanstelling nie bekrachtig word nie.

(4) 'n Vroulike permanente amptenaar wat in die huwelik tree, word geag vrywillig met die oog op die huwelik uit die Regeringsdiens te getree het, met ingang van die datum van haar huwelik of, as sy haar pligte op daardie dag vervul het, met ingang van die dag wat op die datum van haar huwelik volg.

(5) 'n Permanente amptenaar wat sonder verlof van die hoof van sy departement of die hoof van sy kantoor vir 'n tydperk van meer as een maand sy ampspligte weg-bly, word geag weens wangedrag uit die Regeringsdiens ontslaan te gewees het met ingang van die datum wat onmiddellik volg op die laaste dag waarop hy op sy plek van diens teenwoordig was. As sodanige permanente amptenaar ander werk aanvaar, word hy geag ontslaan te gewees het soos voormeld, nie-teenstaande dat genoemde tydperk nog nie verstryk het nie. As sodanige permanente amptenaar hom te eniger tyd na die verstryking van bedoelde tydperk vir diens aanmeld, kan die Kommissie, ondanks andersluitende wetsbepalings, aanbeveel dat hy in die Regeringsdiens in sy vorige of enige ander pos of betrekking herstel word op die voorwaardes wat die Kommissie aanbeveel, en in so 'n geval word die tydperk van sy afwesigheid van sy ampspligte,

(4) An official may, with his own consent, and on the recommendation of the Commission and upon the conditions determined by the Treasury, be seconded to the service of the Government of the Republic of South Africa, the Administration of South-West Africa or of any board, institution or body established by or under any law applicable to the Republic of South Africa and/or the Territory of South-West Africa, but shall remain subject to the provisions of this Proclamation.

(5) A citizen who is in the employment of the Government of the Republic of South Africa or the Administration of South-West Africa, may be transferred to the Government Service on the recommendation of the Commission, after an agreement regarding such transfer has been reached.

Retirement and Discharge of Permanent Officials

14. (1) Subject to the provisions of subsection (2) and any law governing the pension rights of permanent officials, a permanent official shall be retired from the Government Service on attaining the age of 65 years if the day on which he attains this age is the first day of a month or, if that day is any later day, on the first day of the month immediately following the month in which he attains the age of 65 years.

(2) Notwithstanding the provisions of subsection (1) a permanent official in the Prescribed Division who has reached the age of 60 years may, subject in every case to the recommendation of the Commission, be retired from the Government Service.

(3) Every permanent official shall be liable to be discharged from the Government Service—

- (a) on account of continued ill-health;
- (b) owing to the abolition of his post or any reduction in or reorganisation or readjustment of departments or offices;
- (c) if, for reasons other than his own unfitness or incapacity, his discharge will promote efficiency or economy in the department or office in which he is employed;
- (d) on account of unfitness for his duties, or incapacity to carry them out efficiently;
- (e) on account of misconduct;
- (f) if, in the case of a permanent official appointed on probation, his appointment is not confirmed.

(4) A permanent female official who marries, shall be deemed to have retired voluntarily from the Government Service in contemplation of marriage with effect from the date of her marriage or, if she has discharged her duties on that day, with effect from the day following the date of her marriage.

(5) A permanent official who absents himself from his official duties without the permission of the head of his department or the head of his office for a period exceeding one month, shall be deemed to have been discharged from the Government Service on account of misconduct with effect from the date immediately succeeding his last day of attendance at his place of duty. If such permanent official takes up other employment he shall be deemed to have been discharged as aforesaid notwithstanding that the said period has not expired. If such permanent official reports for duty at any time after the expiry of the said period the Commission may, notwithstanding anything to the contrary contained in any law, recommend that he be re-instated in the Government Service in his former or any other post or appointment, on such conditions as the Commission may recommend, in which event the period of his absence from

geag afwesigheid met vakansieverlof sonder besoldiging of verlof op die ander voorwaardes wat die Kommissie aanbeveel, te gewees het.

(6) Die dienste van 'n permanente amptenaar in die Nie-voorgeskrewe Afdeling kan, ondanks die afwesigheid van enige rede vir ontslag ingevolge subartikel (3), beëindig word deur skriftelike kennisgewing van minstens een maand. In die geval van 'n permanente amptenaar met 10 jaar of langer ononderbroke diens, moet die Kommissie eers die beëindiging van sy dienste aanbeveel.

(7) Die bevoegdheid om 'n amptenaar te ontslaan, berus by die Raadslid en in die geval van 'n permanente amptenaar moet die Kommissie eers sy ontslag aanbeveel.

Onbekwame Amptenare

15. (1) As 'n departementshoof aan die Raadslid verslag doen dat 'n permanente amptenaar in sy departement, na sy mening, ongeskik is vir sy pligte of nie in staat is om hulle op bekwame wyse uit te voer nie, stel die Raadslid 'n permanente amptenaar of 'n toegewese beampte aan om ondersoek na die inhoud van daardie verslag in te stel; en as enige sodanige verslag aan 'n departementshoof gedoen word deur 'n permanente amptenaar of 'n aangewese beampte wat ingevolge artikel 9 (2) gemagtig is om departemente te inspekteer, stuur genoemde departementshoof dit binne een maand vanaf die datum waarop hy dit ontvang het deur na die Raadslid wat 'n permanente amptenaar of toegewese beampte moet aanstel om ondersoek na die inhoud van daardie verslag in te stel.

(2) Die Kommissie skryf die prosedure voor wat gevolg moet word by 'n ondersoek in subartikel (1) gemeld, en as die voorgeskrewe prosedure gevolg is, beveel die Kommissie by die Raadslid aan, indien bevind is dat die permanente amptenaar ongeskik vir sy pligte is of nie in staat is om hulle op bekwame wyse uit te voer nie—

(a) dat geen verdere stappe in die saak gedoen word nie; of

(b) dat die betrokke permanente amptenaar na 'n ander pos oorgeplaas of in diens gehou word bykomend by die goedgekeurde poste; of

(c) dat sy salaris of graad of sy salaris sowel as sy graad verlaag word in die mate wat aanbeveel word; of

(d) dat hy uit die Regeringsdiens ontslaan word met ingang van 'n datum deur die Raadslid bepaal.

As die Kommissie 'n aanbeveling ingevolge paragraaf (b) doen, kan hy ook 'n aanbeveling ingevolge paragraaf (c) doen.

(3) Die Raadslid kan volgens die aanbeveling van die Kommissie handel of, behoudens artikel 5 (1), enige ander gedraglyn volg wat die Kommissie ingevolge subartikel (2) kon aanbeveel het.

(4) In die geval van onbekwame departementshoofde wat permanente amptenare is, word in subartikels (1), (2) en (3) "departementshoof" deur "Raadslid", "permanente amptenaar of toegewese beampte" deur "persoon" en "Raadslid" deur "Uitvoerende Raad" vervang en verder opgetree soos in die gemelde subartikels voorgeskryf.

Omskrywing van Wangedrag

16. 'n Permanente amptenaar is skuldig aan wangedrag en daar kan ooreenkomstig die bepalings van artikel 17 met hom gehandel word, as hy—

(a) 'n bepaling van hierdie Proklamasie oortree of versuim om te voldoen aan 'n bepaling daarvan waarvan aan dit sy plig is om te voldoen; of

(b) 'n daad wat nadelig vir die administrasie, dissipline of doeltreffendheid van 'n departement of kantoor van die Oos-Capriviregering is, doen, laat doen of toelaat of oogluikend toelaat dat dit gedoen word; of

official duty shall be deemed to have been absence on vacation leave without pay or leave on such other conditions as the Commission may recommend.

(6) The services of a permanent official in the Non-Prescribed Division may, notwithstanding the absence of any cause of discharge under subsection (3), be terminated by the giving of not less than one month's notice in writing. In the case of a permanent official with 10 years' continuous service or longer, the Commission shall first make a recommendation for the termination of his services.

(7) The power of discharge of an official is vested in the Councillor and in the case of a permanent official the Commission shall first make a recommendation for his discharge.

Inefficient Officials

15. (1) If a head of department reports to the Councillor that a permanent official in his department is, in his opinion unfit for his duties or incapable of carrying them out efficiently, the Councillor shall appoint a permanent official or an allocated officer to inquire into the subject matter of that report; and if any such report is made to a head of department by a permanent official or an allocated officer, who is authorised to inspect departments in terms of section 9 (2), the said head of department shall, within one month of the date on which he received it, transmit it to the Councillor who shall appoint a permanent official or an allocated officer to inquire into the subject matter of that report.

(2) The Commission shall prescribe the procedure to be followed in regard to an inquiry referred to in subsection (1) and if the prescribed procedure has been followed the Commission shall, if it has been found that the permanent official is unfit for his duties or incapable of carrying them out efficiently, recommend to the Councillor—

(a) that no further action be taken in the matter; or

(b) that the permanent official concerned be transferred to another post or be employed additional to the authorised posts; or

(c) that his salary or grade or both his salary and grade be reduced to an extent recommended; or

(d) that he be discharged from the Government Service as from a date to be specified by the Councillor.

If the Commission makes a recommendation in terms of paragraph (b), it may also make a recommendation in terms of paragraph (c).

(3) The Councillor may adopt the course recommended by the Commission or, subject to the provisions of section 5 (1), any other course which the Commission could have recommended under subsection (2).

(4) In the case of inefficient heads of departments who are permanent officials "Councillor" shall be substituted for "head of department", "person" for "permanent official or allocated officer" and "Executive Council" for "Councillor" in subsections (1), (2) and (3) and action shall be taken as prescribed in the said subsections.

Definition of Misconduct

16. A permanent official shall be guilty of misconduct and may be dealt with in accordance with the provisions of section 17 if he—

(a) contravenes any provisions of this Proclamation or fails to comply with any provision thereof with which it is his duty to comply; or

(b) does, or causes or permits to be done or connives at, any act which is prejudicial to the administration, discipline or efficiency of any department or office of the Eastern Caprivi Government; or

(c) 'n wettige bevel wat aan hom gegee is deur 'n persoon wat die bevoegdheid het om dit te gee, nie gehoorsaam nie, dit verontagsaam of opsetlik versuim om dit uit te voer, of deur woord of gedrag insubordinansie aan die dag lê; of

(d) nalatig of traag is in die vervulling van sy pligte; of

(e) sonder die toestemming van die Raadslid, verleen op aanbeveling van die Kommissie, enige private agentskap of private werk in enige aangeleentheid in verband met die verrigting van sy amptelike werksaamhede of die uitvoering van sy ampspligte onderneem; of

(f) hom in die openbaar uitlaat oor die administrasie van enige departement; of

(g) lid van 'n politieke organisasie word of aktief aan politieke aangeleenthede deelneem; of

(h) probeer om uit politieke of buitebronne ingryping in verband met sy posisie en diensvoorwaardes in die Regeringsdiens te verkry: Met dien verstande dat die bepalinge van hierdie paragraaf nie 'n permanente amptenaar verhinder om herstel van 'n grief deur bemiddeling van die Wetgewende Raad te probeer verkry nie; of

(i) hom op 'n skandelelike, onbehoorlike of onbetaamlike wyse gedra, of terwyl hy diens doen, hom aan growwe onbeleefdheid teenoor 'n persoon skuldig maak; of

(j) buitensporig van bedwelmende drank of gewoontevormende middels gebruik maak; of

(k) te eniger tyd gedurende sy amptelike diensure—

(i) onder die invloed van bedwelmende drank is; of

(ii) 'n bloedalkoholinhoud, uitgedruk in gram per honderd milliliter bloed, van minstens 70 milligram (0,07 persent) het; of

(l) insolvent word of 'n akkoord met sy skuldeisers aangaan of as 'n bevel tot siviele gyseling deur 'n gereghof teen hom gegee is, tensy daar bewys word dat sy insolvensie of akkoord of die gee van 'n bevel tot siviele gyseling teen hom deur onvermydelike teenspoed veroorsaak is; of

(m) in geldelike moeilikheid geraak, tensy daar bewys word dat sy geldelike moeilikheid nie die gevolg van onversigtigheid of ander laakbare oorsaak is nie en nie nadelig vir die getroue uitvoering van sy pligte is nie; of

(n) sonder dat hy eers die toestemming van sy departementshoof verkry het, inligting wat hy ingewin of waaraan hy gekom het as gevolg van sy werk in die Regeringsdiens, openbaar maak anders as in die vervulling van sy ampspligte, of sodanige inligting gebruik vir 'n ander doel as vir die vervulling van sy ampspligte, hetsy hy sodanige inligting openbaar maak of nie; of

(o) sonder die toestemming van die Raadslid, verleen op aanbeveling van die Kommissie, enige kommissie, geld of beloning, geldelik of anders (wat nie die emolumente is wat ten opsigte van sy pligte aan hom betaalbaar is nie) aanneem of dit eis ten opsigte van die vervulling van sy pligte of die versuim om sy pligte te vervul, of versuim om aan sy departementshoof of, as hy die departementshoof is, wat 'n permanente amptenaar is, aan die Raadslid, die aanbod van sodanige kommissie, geld of beloning te rapporteer; of

(p) hom eiendom van die Oos-Capriviregering wederregtelik toeëien of onbehoorlike gebruik daarvan maak onder sodanige omstandighede dat sy daad nie 'n kriminele misdryf uitmaak nie; of

(q) 'n kriminele misdryf begaan; of

(r) sonder verlof of geldige rede van sy kantoor of diens wegbly; of

(c) disobeys, disregards, or makes wilful default in carrying out a lawful order given to him by a person having authority to give it, or by word or conduct displays insubordination; or

(d) is negligent or indolent in the discharge of his duties; or

(e) undertakes, without the permission of the Councillor, granted on the recommendation of the Commission, any private agency or private work in any matter connected with the performance of his official functions or the carrying out of his official duties; or

(f) publicly comments upon the administration of any department; or

(g) becomes a member of any political organization or takes active part in political matters; or

(h) attempts to secure intervention from political or outside sources in relation to his position and conditions of employment in the Government Service: Provided that nothing in this paragraph contained shall preclude any permanent official from endeavouring to obtain redress of any grievance through the Legislative Council; or

(i) conducts himself in a disgraceful, improper or unbecoming manner, or whilst on duty is grossly discourteous to any person; or

(j) uses intoxicating liquor or habit-forming drugs excessively; or

(k) at any time during his official working hours—

(i) is under the influence of intoxicating liquor; or

(ii) has a blood alcohol content, expressed in grams per 100 millilitres of blood, of not less than 70 milligrams (0,07 per cent); or

(l) becomes insolvent or compromises with his creditors or has a decree of civil imprisonment made against him by any court of law, unless it is shown that his insolvency or compromise or the making of a decree of civil imprisonment against him has been occasioned by unavoidable misfortune; or

(m) becomes financially embarrassed, unless it is shown that his financial embarrassment has not been occasioned by imprudence or other reprehensible cause and is not prejudicial to the faithful performance of his duties; or

(n) without first having obtained the permission of his head of department discloses, otherwise than in the discharge of his official duties, information gained by or conveyed to him through his employment in the Government Service, or uses such information for any purpose other than for the discharge of his official duties, whether or not he discloses such information; or

(o) without the permission of the Councillor, granted on the recommendation of the Commission, accepts or demands in respect of the carrying out of or the failure to carry out his duties, any commission, fee, or reward, pecuniary or otherwise (not being the emoluments payable to him in respect of his duties), or fails to report to his head of department or if he is the head of a department who is a permanent official, to the Councillor, the offer of any such commission, fee or reward; or

(p) misappropriates or improperly uses any property of the Eastern Caprivi Government under such circumstances that his act does not constitute a criminal offence; or

(q) commits a criminal offence; or

(r) absents himself from his office or duty without leave or valid cause; or

(s) met die oog op die verkryging van enige voorreg of voordeel met betrekking tot sy amptelike posisie of sy pligte, of met die oog op die veroorsaking van enige nadeel of skade aan die Oos-Capriviregering of 'n departement of die Regeringsdiens of 'n lid van die Regeringsdiens, 'n valse of onjuiste verklaring doen, wetende dat dit vals of onjuis is.

Prosedure in Gevalle van Wangedrag

17. (1) Wanneer 'n permanente amptenaar van wangedrag beskuldig word, kan sy departementshoof hom skriftelik onder sy handtekening van wangedrag aankla en indien daardie permanente amptenaar nie 'n skriftelike erkenning van die wangedrag indien nie, kan die departementshoof 'n permanente amptenaar of toegewese beamppte aanstel om ondersoek na die klag in te stel.

(2) Die Kommissie skryf die voorwaardes en prosedure voor waaraan voldoen en wat gevolg moet word in verband met aanklagte van wangedrag en ondersoeke na 'n klag van wangedrag, en die voorwaardes en prosedure waaraan voldoen en wat gevolg moet word ten opsigte van skorsing van permanente amptenare.

(3) As die permanente amptenaar skuldig bevind is aan wangedrag en optrede ingevolge die prosedure wat die Kommissie voorgeskryf het, afgehandel is, kan die Kommissie by die Raadslid aanbeveel dat—

(a) die bedoelde permanente amptenaar gewaarsku word; of

(b) 'n boete van hoogstens R400 hom opgelê word en dat die boete verhaal kan word deur aftrekking van sy emolumente in die paaientente wat die Raadslid vasstel; of

(c) hy na 'n ander pos oorgeplaas word of bykomend by die goedgekeurde poste in diens gehou word; of

(d) sy salaris of graad of sy salaris sowel as sy graad verlaag word in die mate wat aanbeveel word; of

(e) hy ontslaan word uit die Regeringsdiens met ingang van 'n datum wat deur die Raadslid bepaal word:

Met dien verstande dat—

(i) die Kommissie 'n aanbeveling kragtens meer as een van die voorafgaande paragrawe kan doen, behalwe waar 'n aanbeveling kragtens paragraaf (e) gedoen word; en

(ii) die Kommissie die doen van 'n aanbeveling vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande kan uitstel.

(4) Die Raadslid kan die gedraglyne volg wat die Kommissie aanbeveel of, behoudens die bepalinge van artikel 5 (1), enige ander gedraglyne wat die Kommissie ingevolge subartikel (3) kon aanbeveel het.

(5) In gevalle waar 'n departementshoof, wat 'n permanente amptenaar is, van wangedrag beskuldig word, word in subartikels (1), (2), (3) en (4) "departementshoof" deur "Raadslid", "permanente amptenaar of toegewese beamppte" deur "persoon" en "Raadslid" deur "Uitvoerende Raad" vervang en verder opgetree soos in die gemelde subartikels voorgeskryf.

(6) As die wangedrag neerkom op 'n misdryf waaraan die permanente amptenaar deur 'n geregshof skuldig bevind is, is dit nie nodig om hom ingevolge subartikel (1) aan te kla nie, maar word dit afdoende bewys geag dat hy skuldig is aan wangedrag, tensy die skuldigbevinding deur 'n hoër hof tersyde gestel is of hy ten volle benadig is.

(s) with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or his duties, or to causing prejudice or injury to the Eastern Caprivi Government or a department or the Government Service or a member of the Government Service, makes a false or incorrect statement knowing it to be false or incorrect.

Procedure in Cases of Misconduct

17. (1) When a permanent official is accused of misconduct, his head of department may charge him, in writing under his hand, with that misconduct and if such permanent official does not submit a written acknowledgment of the misconduct, the head of department may appoint a permanent official or an allocated officer to inquire into the charge of misconduct.

(2) The Commission shall prescribe the conditions to be complied with and the procedure to be followed in connection with charges of misconduct and inquiries into a charge of misconduct, and the conditions to be complied with and the procedures to be followed in regard to the suspension of permanent officials.

(3) If the permanent official has been found guilty of misconduct and the procedure prescribed by the Commission has been finalised, the Commission may recommend to the Councillor that—

(a) the said permanent official be cautioned; or

(b) a fine not exceeding R400 be imposed upon him, which fine may be recovered by deduction from his emoluments in such instalments as may be determined by the Councillor; or

(c) he be transferred to some other post or be employed additional to the authorised posts; or

(d) his salary or grade or both his salary and grade be reduced to an extent recommended; or

(e) he be discharged from the Government Service as from a date to be specified by the Councillor:

Provided that—

(i) the Commission may make a recommendation in terms of more than one of the foregoing paragraphs, except when a recommendation is made in terms of paragraph (e); and

(ii) the Commission may postpone the making of a recommendation for a period not exceeding 12 months.

(4) The Councillor may adopt the course recommended by the Commission or, subject to the provisions of section 5 (1), any other course which the Commission could have recommended in terms of subsection (3).

(5) When a head of department who is a permanent official is accused of misconduct, "Councillor" shall be substituted for "head of department", "person" for "permanent official or allocated officer" and "Executive Council" for "Councillor" in subsections (1), (2), (3) and (4) and action shall be taken as prescribed in the said subsections.

(6) If the misconduct amounts to an offence of which the permanent official has been convicted by a court of law, it shall be necessary to charge him under subsection (1) but he shall be deemed conclusively to be guilty of that misconduct unless the conviction has been set aside by a superior court or he has been granted a free pardon.

(7) (a) 'n Departementshoof kan van 'n permanente amptenaar, wat hy op redelike gronde daarvan verdink dat hy skuldig is aan wangedrag soos omskryf in artikel 16 (k) (i) of (ii), vereis om—

(i) in die voorgeskrewe apparaat uit te asem vir die tydperk wat hy gelas; of

(ii) hom aan ondersoek deur 'n distriksgeneesheer of ander geneesheer te onderwerp, met inbegrip van enige bloedtoets wat sodanige distriksgeneesheer of ander geneesheer nodig ag om die alkoholinhoud van die bloed van bedoelde amptenaar te bepaal; of

(iii) in die voorgeskrewe apparaat uit te asem en om hom aan die ondersoek in paragraaf (ii) bedoel, te onderwerp.

(b) Indien—

(i) 'n permanente amptenaar versuim of weier om in die voorgeskrewe apparaat uit te asem of hom aan 'n ondersoek te onderwerp wanneer dit kragtens subartikel (7) (a) van hom vereis word; of

(ii) die alkoholinhoud van die bloed van 'n permanente amptenaar volgens die voorgeskrewe apparaat 'n perk oorskry wat deur die Uitvoerende Raad by besluit ten opsigte van daardie besondere fabrikaat van die voorgeskrewe apparaat gespesifiseer is;

word dit afdoende bewys geag dat sodanige amptenaar skuldig is aan wangedrag soos in artikel 16 (k) (i) omskryf.

Besoldiging van Amptenare

18. (1) Behoudens die bepalings van artikel 5 (2), word aan permanente amptenare salarisse, lone en toelaes betaal ooreenkomstig die skale wat by hulle grade pas, soos deur die Kommissie ingevolge artikel 4 (3) (h) aanbeveel.

(2) Op aanbeveling van die Kommissie, maar behoudens die bepalings van artikel 5 (2)—

(a) kan aan amptenare of aan klasse amptenare by aanstelling, oorpasing of bevordering salarisse of lone teen hoër bedrae as die minimums van die toepaslike skale betaal word; en

(b) kan aan amptenare of klasse amptenare spesiale vordering toegestaan word binne die skale wat op hulle van toepassing is; en

(c) kan aan 'n amptenaar wat buitengewoon bekwaam is of wat spesiale kwalifikasies besit of wat verdienstelike diens gelever het, en kan aan enige amptenaar, as dit in die regeringsdiens se belang is, spesiale vordering toegestaan word binne die skaal wat op hom van toepassing is, of kan aan hom 'n salaris of loon ooreenkomstig 'n hoër skaal betaal of enige ander geskikte beloning toegeken word.

(3) Behoudens die bepalings van artikel 5 (2), mag aan geen amptenaar ten opsigte van sy diens as sodanig, enige gelde, van watter aard ook al, betaal word nie, behalwe dié wat deur die Kommissie aanbeveel is.

Salarisse van Permanente Amptenare Mag Nie Verlaag Word Nie behalwe soos Spesiaal Bepaal

19. 'n Permanente amptenaar se salaris of salarisskaal mag nie sonder sy eie toestemming verlaag word nie, behalwe wanneer hy skuldig is aan wangedrag of ingevolge 'n maatregel van die Wetgewende Raad.

Sessie van Emolumente Verbode

20. Geen amptenaar mag sonder die skriftelike goedkeuring van die Departementshoof die geheel of 'n gedeelte van enige salaris of toelae wat aan hom betaalbaar is, sedeer nie.

(7) (a) A head of department may require a permanent official whom he suspects on reasonable grounds of being guilty of misconduct as defined in section 16 (k) (i) or (ii)—

(i) to breathe into the prescribed apparatus for such period as he may direct; or

(ii) to undergo examination by a district surgeon or other medical practitioner, including any blood test which such district surgeon or other medical practitioner may deem necessary in order to determine the alcohol content of the blood of such official; or

(iii) to breathe into the prescribed apparatus and to undergo the examination referred to in paragraph (ii).

(b) If—

(i) a permanent official fails or refuses to breathe into the prescribed apparatus or to undergo any examination when so required under subsection 7 (a); or

(ii) the prescribed apparatus records that the alcohol content of the blood of the said permanent official exceeds a limit specified by the Executive Council by resolution in respect of that particular make of prescribed apparatus;

such official shall be deemed conclusively to be guilty of misconduct as defined in section 16 (k) (i).

Remuneration of Officials

18. (1) Subject to the provisions of section 5 (2), permanent officials shall be paid salaries, wages and allowances in accordance with the scales appropriate to their grades, as recommended by the Commission in terms of section 4 (3) (h).

(2) On the recommendation of the Commission but subject to the provisions of section 5 (2)—

(a) officials or classes of officials may, on appointment, transfer or promotion be paid salaries or wages at higher rates than the minima of the appropriate scales; and

(b) officials or classes of officials may be specially advanced within the scales applicable to them; and

(c) an official of exceptional ability or possessing special qualifications or who has rendered meritorious service may, and any official may, if it is in the interests of the Government Service, be specially advanced within the scale applicable to him or may be paid a salary or wage in accordance with a higher scale, or may be granted any other fitting reward.

(3) Subject to the provisions of section 5 (2), no official shall in respect of his employment as such be paid any moneys of any kind whatsoever, other than such as have been recommended by the Commission.

Salaries of Permanent Officials Not to be Reduced Except as Specially Provided

19. A permanent official's salary or salary scale shall not be reduced without his own consent except when he is guilty of misconduct or in terms of an enactment of the Legislative Council.

Cession of Emoluments Prohibited

20. No official shall, without the written approval of the head of department, cede the whole or any part of any salary or allowance payable to him.

Amptenare Moet Al Hulle Tyd ter Beskikking van die Regeringsdiens Stel

21. Tensy anders in sy diensvoorwaardes bepaal word—

(a) moet elke amptenaar al sy tyd ter beskikking van die Regeringsdiens stel;

(b) mag geen amptenaar sonder die toestemming van die Raadslid besoldigde werk buite sy werk in die Regeringsdiens verrig of hom verbind om dit te verrig nie, en dié toestemming word in die geval van 'n permanente amptenaar slegs op aanbeveling van die Kommissie verleen; en

(c) kan geen amptenaar regtens aanspraak maak op addisionele besoldiging ten opsigte van enige amptelike plig of werk wat hy deur 'n bevoegde hoof van kantoor aangesê word om te verrig nie.

Voorskrifte

22. (1) Behoudens die bepalings van artikel 5 van hierdie Proklamasie, kan die Kommissie voorskrifte met betrekking tot enige van die volgende aangeleenthede uitvaardig:

(a) Die bevordering, oorpasing, dissipline, gedrag, bevoegdhede en pligte, diensure en afwesigheidsverlof van amptenare en hulle ander algemene diensvoorwaardes;

(b) die prosedure wat gevolg moet word by ondersoeke na onbekwaamheid of wangedrag en die optrede wat moet volg;

(c) die omstandighede waaronder 'n geneeskundige ondersoek vereis word vir doeleindes van enige bepaling van hierdie Proklamasie, en die vorm van geneeskundige verslae en sertifikate van ongesteldheid;

(d) die bepaalde klasse amptenare van wie vereis kan word om sekuriteit te gee, en die bedrag en vorm daarvan;

(e) alle aangeleenthede wat ingevolge hierdie Proklamasie voorgeskryf moet of kan word; en

(f) in die algemeen alle aangeleenthede wat die Kommissie met die goedkeuring van die Uitvoerende Raad nodig of dienstig ag om voor te skryf ten einde die doeleindes van hierdie Proklamasie te bereik.

(2) Verskillende voorskrifte kan uitgevaardig word ten opsigte van verskillende groepe amptenare.

Bepaling van Regsgedinge

23. (1) Geen regsgeding van watter aard ook al mag teen die Oos-Capriviregering of 'n liggaam of persoon ten opsigte van enigiets wat ingevolge hierdie Proklamasie gedoen of versuim is, ingestel word nie, tensy die geding ingestel word voor die verstryking van 'n tydperk van 12 maande na die datum waarop die eiser kennis van die beweerde daad of versuim gehad het of na die datum waarop redelikerwys verwag kon word dat die eiser van genoemde daad of versuim bewus sou wees, na gelang van watter datum die eerste is.

(2) Geen sodanige geding mag ingestel word voor die verstryking van minstens een maand nadat 'n skriftelike kennisgewing van die voorneme om sodanige geding in te stel aan die Oos-Capriviregering of die betrokke liggaam of persoon bestel is nie. In daardie kennisgewing moet besonderhede aangaande die beweerde daad of versuim duidelik en uitdruklik verstrekkend word.

Voorbehoud

24. Geen bepaling van hierdie Proklamasie word so uitgelê dat dit enige bestaande, aankomende of voorwaardelike reg, aanspreeklikheid of verpligting van enige persoon, wat uit enige ander wetsbepaling voortvloei, ophef of afbreuk daaraan doen nie.

Whole Time of Officials to be at the Disposal of the Government Service

21. Unless it is otherwise provided in his conditions of employment—

(a) every official shall place the whole of his time at the disposal of the Government Service;

(b) no official shall perform or engage himself to perform remunerative work outside his employment in the Government Service without the permission of the Councillor which, in the case of a permanent official, shall be granted only on the recommendation of the Commission; and

(c) no official may claim as of right additional remuneration in respect of any official duty or work which he is required by a competent head of office to perform.

Directions

22. (1) Subject to the provisions of section 5 of this Proclamation, the Commission may give directions with respect to any of the following matters:

(a) The promotion, transfer, discipline, conduct, powers and duties, hours of attendance and leave of absence of officials and their other general conditions of employment;

(b) the procedure to be followed in connection with inquiries into inefficiency or misconduct and the action to be taken;

(c) the circumstances in which a medical examination shall be required for the purposes of any provision of this Proclamation and the form of medical reports and certificates of indisposition;

(d) the particular classes of officials who may be required to give security, and the amount and form thereof;

(e) all matters which under this Proclamation are required or permitted to be prescribed; and

(f) generally, all matters which the Commission, with the approval of the Executive Council, considers necessary or expedient to prescribe in order that the purposes of this Proclamation may be achieved.

(2) Different directions may be given in respect of different groups of officials.

Limitation of Actions

23. (1) No legal proceedings of any nature shall be brought against the Eastern Caprivi Government or any body or person in respect of anything done or omitted under this Proclamation, unless the proceedings are brought before the expiry of a period of 12 months after the date upon which the claimant had knowledge, or after the date upon which the claimant might reasonably have been expected to have knowledge, of the act or omission alleged, whichever is the earlier date.

(2) No such proceedings shall be commenced before the expiry of at least one month after written notice of the intention to bring such proceedings has been served on the Eastern Caprivi Government or the body or person concerned. In that notice particulars of the alleged act or omission shall be clearly and explicitly given.

Savings

24. No provision of this Proclamation shall be construed as in any way abrogating or derogating from any existing, accruing or contingent right, liability or obligation of any person flowing from any other law.

Kort Titel

25. Hierdie Proklamasie heet die Oos-Capriviregeringsdiensproklamasie, 1972.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Sestiende dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 42, 1972

AANWYSING VAN DEPARTEMENTE WAARUIT NIE-BLANKE BEAMPTES OF WERKNEMERS NA NIE-BLANKE-OWERHEDE OORGEPLAAS KAN WORD

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (7) van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), wys ek hierby die Departemente genoem in bygaande Bylae aan as Departemente waaruit Nie-Blanke beamptes of werknemers wat poste of betrekkings in daardie Departemente beklee, oorgeplaas kan word na die diens van die Regering van die Transkei, die regering van 'n gebied waarvoor 'n wetgewende vergadering kragtens artikel 1 van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), ingestel is of wat kragtens artikel 26 van genoemde Wet verklaar is tot 'n selfregerende owerheid, 'n uitvoerende raad of owerheid bedoel in die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), en 'n Bantoe-owerheid bedoel in die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951).

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Sewentiende dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.
Departement van Bantoe-onderwys.
Departement van Bosbou.
Departement van Gesondheid.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 289

3 Maart 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (KAAP)

WYSIGINGSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 Julie 1974 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakverenigings wat die Wysigings-

Short Title

25. This Proclamation shall be called the Eastern Caprivi Government Service Proclamation, 1972.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixteenth day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 42, 1972

DESIGNATION OF DEPARTMENTS FROM WHICH NON-WHITE OFFICERS OR EMPLOYEES MAY BE TRANSFERRED TO NON-WHITE AUTHORITIES

Under and by virtue of the powers vested in me by section 13 (7) of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), I hereby designate the Departments mentioned in the accompanying Schedule as Departments from which Non-White Officers or employees who occupy posts or positions in such Departments, may be transferred to the service of the Government of the Transkei, the government of an area for which a legislative assembly has been established in terms of section 1 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), or of a territory which has been declared to be a self-governing territory in terms of section 26 of the said Act, an executive council or authority referred to in the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968) and a Bantu Authority referred to in the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951).

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Seventeenth day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

Department of Bantu Administration and Development.
Department of Bantu Education.
Department of Forestry.
Department of Health.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 289

3 March 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE)

AMENDING AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appear in the Schedule hereto and which relate to the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 11 July 1974, upon the employers' organisation and the trade unions which

ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 Julie 1974 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Bellville, Simonstad, Paarl, Somerset-Wes, Strand, Stellenbosch, Wellington en daardie gedeelte van die landdrosdistrik Malmesbury wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 171 van 8 Februarie 1957 binne die landdrosdistrik Bellville geval het; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 Julie 1974 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Bedryf by dié werkgewers vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur die

Cape Town and District Laundry, Cleaners' and Dyers' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers en die

Laundering, Cleaning and Dyeing Workers' Union of South Africa (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf (Kaap), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1137 van 2 Julie 1971 soos volg te wysig:

KLOUSULE 16.—TYDREGISTERS

Deur klousule 16 deur die volgende klousule te vervang:

"16. TYDREGISTERS

(1) Elke werkgewer wat vyf of meer werknemers het, uitgesonderd depotassistent, werwers, insamelaars en motorvoertuigbestuurders, moet 'n tyd klok of halfoutomatiese tydregistreerstelsel installeer wat 'n kaart vir elkeen van sy werknemers, uitgesonderd depotassistent, werwers, insamelaars en motorvoertuigbestuurders, noodsaak waarop die inligting aangedui word wat ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941 vereis word.

(2) Elke werkgewer moet elke dag 'n bywoningsregister byhou in die vorm wat ingevolge artikel 26 (1) van die Wet op Winkels en Kantore, 1964, of ingevolge artikel 9 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, vereis word en in sodanige bywoningsregister moet die naam en beroep van elke depotassistent gemeld word, asook besonderhede van sy aanwesigheid by die werkgewer se bedryfsinrigting en elke depotassistent moet daaglik die nodige besonderhede betreffende sy aanwesigheid in sodanige register inskryf en die register teken.

(3) Elke werkgewer wat minder as vyf werknemers het, uitgesonderd depotassistent, werwers, insamelaars en motorvoertuigbestuurders, moet elke dag 'n bywoningsregister byhou in die vorm wat ingevolge artikel 9 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, vereis word en in sodanige bywoningsregister moet die naam en beroep van elke werknemer gemeld word, asook besonderhede betreffende sy aanwesigheid by die werkgewer se bedryfsinrigting.

(4) Elke werknemer in subklousule (3) van hierdie klousule vermeld, uitgesonderd depotassistent, werwers, insamelaars en motorvoertuigbestuurders, moet daaglik die nodige besonderhede betreffende sy aanwesigheid in die bywoningsregister aantekene

entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 11 July 1974, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Bellville, Simonstown, Paarl, Somerset West, Strand, Stellenbosch, Wellington and that portion of the Magisterial District of Malmesbury which, prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957, fell within the Magisterial District of Bellville; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 11 July 1974, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Town and District Laundry, Cleaners' and Dyers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation") of the one part,

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers and the

Laundering, Cleaning and Dyeing Workers' Union of South Africa (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape), to amend the Agreement published under Government Notice R. 1137 dated 2 July 1971 as follows:

CLAUSE 16.—TIME RECORDS

By the substitution of the following clause for clause 16:

"16. TIME RECORDS

(1) Every employer having five or more employees, other than depot assistants, canvassers, collectors and drivers of motor vehicles, shall install a time clock or semi-automatic time recording system which shall require a card for each of his employees other than depot assistants, canvassers, collectors, and drivers of motor vehicles giving the information as required by the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(2) Every employer shall from day to day keep an attendance register in the form required by section 26 (1) of the Shops and Offices Act, 1964, or by section 9 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, of the name, occupation and particulars concerning attendance at the employer's establishment in respect of each of his depot assistants and every depot assistant shall daily record the required particulars regarding his attendance in and sign the register.

(3) Every employer having less than five employees, other than depot assistants, canvassers, collectors and drivers of motor vehicles, shall from day to day, keep an attendance register in the form required by section 9 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, of the name, occupation and particulars concerning attendance at the employer's establishment in respect of each such employee.

(4) Every employee referred to in subclause (3) of this clause, other than depot assistants, canvassers, collectors and drivers of motor vehicles, shall daily record the required particulars

en die register teken. Ingeval die werknemers dit nie kan doen nie, moet die werkgever die besonderhede inskryf en die register teken.”

Namens die partye op hierdie 8ste dag van November 1971 te Kaapstad onderteken.

P. JONES, Voorsitter.

A. R. VAHED, Ondervoorsitter.

A. A. DAVIS, Assistent-sekretaris.

No. R. 338

3 Maart 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, KROONSTAD

WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Junie 1975 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Junie 1975 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrik Kroonstad; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Junie 1975 eindig, in die landdrostdistrik Kroonstad *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, KROONSTAD

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur die

Kroonstad Master Builders' and Allied Trades' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kroonstad, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewerments-kennisgewing R. 887 van 10 Junie 1970 soos volg te wysig:

KLOUSULE 4.—LONE

Deur in subklousule (1) (a) "17 sent" deur "19 sent" te vervang.

Namens die partye op hede die 21ste dag van Oktober 1971 te Kroonstad onderteken.

A. J. GOOSEN, Voorsitter van die Raad.

J. L. JORDAAN, Ondervoorsitter van die Raad.

H. R. KRUGER, Sekretaris van die Raad.

regarding his attendance in and sign the register. In the event of the employees being unable to do so the employer shall enter the details and sign the register.”

Signed at Cape Town on behalf of the parties on the 8th day of November 1971.

P. JONES, Chairman.

P. H. VAHED, Vice-Chairman.

A. A. DAVIS, Assistant Secretary.

No. R. 338

3 March 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD

AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 21 June 1975, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 21 June 1975, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Kroonstad; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Kroonstad and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on 21 June 1975, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Kroonstad Master Builders' and Allied Trades' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Kroonstad, to amend the Agreement published under Government Notice R. 887 of 10 June 1970, as follows:

CLAUSE 4.—WAGES

By substituting in subclause (1) (a), "19 cents" for "17 cents".

Signed at Kroonstad on behalf of the parties on this 21st day of October 1971.

A. J. GOOSEN, Chairman of the Council.

J. L. JORDAAN, Vice-Chairman of the Council.

H. R. KRUGER, Secretary of the Council.

No. R. 290

3 Maart 1972

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Mei 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Mei 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die provinsie Natal en die landdrosdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Mei 1973 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID, NATAL

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan tussen die

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Furniture Workers' Industrial Union (Natal)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Natal, om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 712 van 8 Mei 1970, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(a) Deur na die woordomskrywing van "Raad" die volgende in te voeg:

"aangewese ambag" 'n ambag wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, vir die Meubelnywerheid in Natal aangewys is;"

(b) Deur na die woordomskrywing van "leerling" die volgende in te voeg:

"leerlingvakman" 'n persoon van 21 jaar of ouer wat vir 'n tydperk van minstens twee jaar in die Meubelnywerheid in diens was in een of meer van die diverse werksaamhede in klousules (I) tot (IX) van Bylae A gespesifiseer, en wat as 'n leerling werk verrig in enige van die aangewese ambagte, soos gespesifiseer in die leerlingstifikaat wat ingevolge klousule 27 (3) deur die Raad aan hom uitgereik is;"

No. R. 290

3 March 1972

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 17 May 1973, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 17 May 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 17 May 1973, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisation"), of the one part, and the

Furniture Workers' Industrial Union (Natal)

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry, Natal, to amend the Agreement published under Government Notice R. 712 of 8 May 1970, as follows:

1. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(a) By the insertion after the definition of "Council" of the following:

"'designated trade' means a trade designated in terms of the Apprenticeship Act, 1944, for the Furniture Industry in Natal;"

(b) By the insertion after the definition of "learner" of the following definition:

"'learner journeyman' means a person of the age of 21 years or over who has been employed in the Furniture Industry on any one or more of the sundry operations specified in clauses (I) to (IX) of Schedule A for a period of at least two years and who is employed as a learner on work in any one of the designated trades, as specified in the certificate of learnership issued to him by the Council in terms of clause 27 (3);"

2. KLOUSULE 12.—WERKNEMERS WAT HOËR LONE AS DIE VOORGESKREWE LONE ONTVANG

Deur die volgende subklousule (3) in te voeg:

“(3) 'n Werknemer wat onmiddellik voor sy indiensneming as 'n leerlingvakman 'n hoër loon ontvang het as dié in klousule (XVIII) van Bylae A voorgeskryf, moet voortgaan om sodanige hoër loon te ontvang solank as wat hy by dieselfde werkgever in diens is, totdat sodanige loon gelyk is aan of kleiner is as die voorgeskrewe minimum loon, waarna sodanige voorgeskrewe minimum loon betaal moet word.”

3. KLOUSULE 27.—LEERLINGE

(a) Deur in subklousules (1) tot (6) (i), (8) en (10) “of leerlingvakman” na “leerling” in te voeg telkens waar dit voorkom.

(b) Deur in subklousule (7) (i) die volgende subparagraaf (d) in te voeg:

“(d) Een leerlingvakman vir elke drie of deel van drie werknemers wat die loon ontvang soos gespesifiseer in klousules (1) (i), (II), (III), (IV) (i), (V) (i), (VI) (i), (VII), (VIII) en (IX) (i) van Bylae A en wat werksaam is in die ambag waarin die leerlingvakman in diens geneem staan te word.”

(c) Deur in subklousule (8) “(a) en (b)” deur “(a), (b) en (c)” te vervang.

(d) Deur in subklousule (11) die volgende paragraaf in te voeg:

“(c) Die leertyd van 'n leerlingvakman is drie jaar.”

4. BYLAE A

Deur in Bylae A die volgende klousule (XVIII) in te voeg: “(XVIII) Leerlingvakmanne wat besig is om die klasse werk te leer wat binne 'n aangewese ambag val:

	Gebied A Per week R	Gebied B Per week R
Vir die eerste jaar diens as 'n leerlingvakman	20,59	18,48
Vir die tweede jaar diens as 'n leerlingvakman	25,74	23,10
Vir die derde jaar diens as 'n leerlingvakman	30,89	27,72
Daarna.....	34,32	30,80”

Die Ooreenkoms op 5 November 1971 namens die partye onderteken.

S. T. RESSELL, Voorsitter.

H. BOLTON, Ondervoorsitter.

V. M. LEWIS, Sekretaris.

2. CLAUSE 12.—EMPLOYEES RECEIVING HIGHER WAGES THAN THOSE PRESCRIBED

By the insertion of the following subclause (3):

“(3) An employee who immediately before his employment as a learner journeyman was in receipt of a wage higher than that prescribed in clause (XVIII) of Schedule A shall continue to receive such higher wage for as long as he remains in the service of the same employer, until such wage is equal to or less than the prescribed minimum wage whereafter such prescribed minimum wage shall be paid.”

3. CLAUSE 27.—LEARNERS

(a) By the insertion of “or learner journeyman” after “learner” wherever it appears in subclauses (1) to (6) (i), (8) and (10).

(b) By the insertion in subclause (7) (i) of the following subparagraph (d):

“(d) One learner journeyman to every three or part of three employees in receipt of the wages specified in clauses (1) (i), (II), (III), (IV) (i), (V) (i), (VI) (i), (VII), (VIII) and (IX) (i) of Schedule A and employed in the trade in which the learner journeyman is to be employed.”

(c) By the substitution of “(a), (b) and (d)” for “(a) and (b)” in subclause (8).

(d) By the insertion in subclause (11) of the following paragraph:

“(c) The period of learnership of a learner journeyman shall be three years.”

4. SCHEDULE A

By the insertion in Schedule A of the following clause (XVIII):

“(XVIII) Learner journeymen employed in learning the classes of work which fall within a designated trade:

	Area A Per week R	Area B Per week R
For the first year of employment as a learner journeyman	20,59	18,48
For the second year of employment as a learner journeyman	25,74	23,10
For the third year of employment as a learner journeyman	30,89	27,72
Thereafter.....	34,32	30,80”

The Agreement, signed on behalf of the parties on 5 November 1971.

B. T. RESSELL, Chairman.

H. BOLTON, Vice-Chairman.

V. M. LEWIS, Secretary.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS

No. R. 300

3 Maart 1972

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE DIENSVOORWAARDES VAN ONDERWYSERS VERBONDE AAN STAATSONDERSTEUNDE BANTOESKOLE

Kragtens die bevoegdheid aan die Minister van Bantoe-onderwys verleen by artikel 15 (1) van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), wysig ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van Bantoe-onderwys, handelende namens genoemde Minister, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2106 van 21 Desember 1962 soos volg:

1. Regulasie 12 word hierby gewysig deur—

(a) in die eerste reël van subregulasie (2) die woorde “eienaar of bestuurder” deur die woord “Sekretaris” te vervang; en

(b) subregulasie (3) te skrap.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-onderwys.

[Wysigingsstrokie 52 van Deel II]

B—72615

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION

No. R. 300

3 March 1972

AMENDMENT OF THE REGULATIONS CONCERNING THE CONDITIONS OF SERVICE OF TEACHERS ATTACHED TO STATE-AIDED BANTU SCHOOLS

By virtue of the powers vested in the Minister of Bantu Education by section 15 (1) of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Education, acting on behalf of the said Minister, hereby amend the regulations published under Government Notice R. 2106, dated 21 December 1962, as follows:

1. Regulation 12 is hereby amended by—

(a) the substitution in the third line of subregulation (2) for the words “owner or manager” of the word “Secretary”; and

(b) the deletion of subregulation (3).

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Education.

[Amendment Slip 52 of Part II]

2—3400

No. R. 301

3 Maart 1972

**WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE
DIE DIENSVOORWAARDES VAN ONDERWYSERS
VERBONDE AAN BANTOEGEMEENSKAPSKOLE**

Kragtens die bevoegdheid aan die Minister van Bantoe-
onderwys verleen by artikel 15 (1) van die Wet op Bantoe-
onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), wysig ek, Pieter
Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van
Bantoe-onderwys, handelende namens genoemde Minister,
hierby die regulasies afgekondig by Goewermementskennis-
gewing R. 1289 van 17 Augustus 1962 soos volg:

1. Regulasie 12 word hierby gewysig deur—

- (a) in die eerste reël van subregulasie (2) die woord
"skoolraad" deur die woord "Sekretaris" te vervang; en
(b) subregulasie (3) te skrap.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-
onderwys.

[Wysigingstrokie 51 van Deel II]

No. R. 301

3 March 1972

**AMENDMENT OF THE REGULATIONS CONCERN-
ING THE CONDITIONS OF SERVICE OF
TEACHERS AT BANTU COMMUNITY SCHOOLS**

By virtue of the powers vested in the Minister of Bantu
Education by section 15 (1) of the Bantu Education Act,
1953 (Act 47 of 1953), I, Pieter Gerhardus Jacobus
Koornhof, Deputy Minister of Bantu Education, acting on
behalf of the said Minister, hereby amend the regulations
published under Government Notice R. 1289, dated 17
August 1962, as follows:

1. Regulation 12 is hereby amended by—

- (a) the substitution in the third line of subregulation
(2) for the words "school board" of the word
"Secretary"; and
(b) the deletion of subregulation (3).

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu
Education.

[Amendment Slip 51 of Part II]

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 296

3 Maart 1972

**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 1 (No. 1/3/8)**

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies,
handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel
48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Deel
3 van Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae
hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 296

3 March 1972

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 1 (No. 1/3/8)**

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in
terms of the powers vested in me by section 48 of the
Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Part 3 of
Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the
Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I Verkoop- regitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Verkoopreg
146.00	Deur tariefposte Nos. 84.06 en 84.08 deur die volgende te vervang: „84.06 Buiteboordenjins, kombinasie binneboord- en buite- boordenjins (uitgesonderd onderdele daarvan) 84.08 Spuitaandrywingenjins vir bote (uitgesonderd onderdele daarvan)	15% 15%”
147.00	Deur tariefpos No. 89.01 deur die volgende te vervang: „89.01 Skepe en bote (uitgesonderd kussingtuie, oorlogskepe, reddingsbote, wetenskaplike navorsingsvaartuie en hidro- grafiese opmetingsvaartuie en skepe en bote van 'n soort vir gewin gebruik)	15%”

OPMERKINGS.—

1. Die verkoopreg op enjins vir bote word verminder van 30% na 15%.
2. Die verkoopreg op skepe en bote word verminder van 30% na 15%.

SCHEDULE

I Sales Duty Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Sales Duty
146.00	By the substitution for tariff headings Nos. 84.06 and 84.08 of the following: “84.06 Outboard engines, combination inboard and outboard engines (excluding parts thereof) 84.08 Jet propulsion engines for boats (excluding parts thereof)	15% 15%”
147.00	By the substitution for tariff heading No. 89.01 of the following: “89.01 Ships and boats (excluding hovercraft, warships, life- boats, scientific research vessels and hydrographical survey vessels and ships and boats of a kind used for gain)	15%”

NOTES.—

1. The sales duty on engines for boats is reduced from 30% to 15%.
2. The sales duty on ships and boats is reduced from 30% to 15%.

No. R. 295 3 Maart 1972
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 1 (No. 1/1/106)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

No. R. 295 3 March 1972
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/106)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
73.40 Deur subpos No. 73.40.66 deur die volgende te vervang: „73.40.66 Metallurgiese smeltpotte en smeltkroese	kg	vry		

OPMERKING.—Aangesien gietblokvorms by tariefpos No. 84.43 indeelbaar is, word die voorsiening by subpos No. 73.40.66 geskrap. Die subpos word ook gewysig om metallurgiese smeltpotte in te sluit.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
73.40 By the substitution for subheading No. 73.40.66 of the following: “73.40.66 Metallurgical pots and crucibles	kg	free		

NOTE.—As ingot moulds are classifiable in tariff heading No. 84.43, the provision in subheading No. 73.40.66 is deleted. The subheading is also amended to include metallurgical pots.

No. R. 297 3 Maart 1972
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN
BYLAE 3 (No. 3/284)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

No. R. 297 3 March 1972
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 3 (No. 3/284)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
316.05	Deur tariefpos No. 39.02 deur die volgende te vervang: „39.07 Polivinielchloriedreep, geperforeer	Volle reg

OPMERKING.—Aangesien geperforeerde polivinielchloriedreep indeelbaar is by tariefpos No. 39.07 en nie tariefpos No. 39.02 nie, word die kortingvoorsiening dienooreenkomstig gewysig.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
316.05	By the substitution for tariff heading No. 39.02 of the following: “39.07 Polyvinyl chloride strip, perforated	Full duty

NOTE.—As perforated polyvinyl chloride strip is classifiable in tariff heading No. 39.07 and not in tariff heading No. 39.02, the rebate provision is amended accordingly.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 291

3 Maart 1972

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (No. 47 VAN 1970)

MINIMUM PRYS VAN WYN, BEDRAG, TOESLAG EN OPBERGINGSSELDE WAT BY SO 'N PRYS GEVOEG MOET WORD, TYDPERK WAARIN BETALING MOET GESKIED EN RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ooreenkomstig artikel 18 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op die eerste dag van Februarie 1972—

(a) die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor versterking, teen R70 per lêer vasgestel het;

(b) die bedrag vasgestel het wat by so 'n prys gevoeg moet word as sodanige wyn gekoop word deur of verkoop word aan enige persoon in bottels, flesse of ander houers met 'n inhoud van minder as een gelling, teen 51c per bruto gelling;

(c) die toeslag vasgestel het wat by so 'n prys gevoeg moet word as sodanige wyn gedurende die maand Junie 1972 gekoop word deur of verkoop word aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) teen 19c per bruto lêer, en die ooreenstemmende toeslag vir elk van die oorblywende maande van daardie jaar teen 42c per bruto lêer vir Augustus 1972, 62c per bruto lêer vir September 1972, R1,18 per bruto lêer vir Oktober 1972, R1,63 per bruto lêer vir November 1972, R2,28 per bruto lêer vir Desember 1972 en R2,84 per bruto lêer vir Januarie 1973;

(d) die opbergingsgelde vasgestel het wat by so 'n prys gevoeg moet word as sodanige wyn, nadat dit verkoop is, deur die verkoper opgeberg word, naamlik, as sodanige opberging te eniger tyd gedurende die tydperk wat op 1 Desember 1972 begin en op 31 Januarie 1973 eindig, plaasvind, teen 35c per bruto lêer ten opsigte van elke kalendermaand of gedeelte daarvan waarin die wyn aldus opgeberg word: Met dien verstande dat geen opbergingsgelde ten opsigte van die maand waarin daardie verkoping aangegaan is, betaalbaar sal wees nie;

(e) die tydperk vasgestel het waarin so 'n prys en enige so 'n bedrag, toeslae en opbergingsgelde betaal moet word, naamlik—

(i) ten opsigte van wyn verkoop voor die eerste dag van Augustus 1972, moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die 15de dag van die tweede maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het, of op die 31ste dag van Augustus 1972, watter datum ook al die vroegste is, en moet betaling van enige sodanige opbergingsgelde gedoen word op die laaste dag van die maand waarin aflewering plaasgevind het of op die 31ste dag van Januarie 1973, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) ten opsigte van wyn verkoop op of na die eerste dag van Augustus 1972, moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoping aangegaan is of op die 31ste dag van Januarie 1973, watter datum ook al die vroegste is, en moet betaling van enige opbergingsgelde

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 291

3 March 1972

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (No. 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE, AMOUNT, SURCHARGE AND STORAGE CHARGES TO BE ADDED TO SUCH PRICE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE AND INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 18 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, do hereby make known that the Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has under the powers vested in it by the said section, fixed in respect of the year commencing on the first day of February 1972—

(a) the minimum price for wine of a strength not exceeding 20 per cent, prior to fortification, at R70 per leaguer;

(b) the amount which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to any person in bottles, jars or other containers of a capacity of less than one gallon, at 51c per bulk gallon;

(c) the surcharge which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or a distiller (other than the Vereniging) during the month of July 1972, at 19c per bulk leaguer, and the corresponding surcharge for each of the remaining months of such year at 42c per bulk leaguer for August 1972, 62c per bulk leaguer for September 1972, R1,18 per bulk leaguer for October 1972, R1,63 per bulk leaguer for November 1972, R2,28 per bulk leaguer for December 1972 and R2,84 per bulk leaguer for January 1973;

(d) the storage charges which shall be added to such price if such wine is stored by the seller after the wine has been sold, viz., if such storage takes place at any time during the period commencing 1 December 1972, and ending on 31 January 1973, at 35c per bulk leaguer in respect of each calendar month or part thereof during which the wine is so stored: Provided that no storage charge shall be payable in respect of the month in which such sale was concluded;

(e) the period within which such price and any such amount, surcharges and storage charges shall be paid viz.—

(i) in respect of wine sold prior to the first day of August 1972, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the 15th day of the second month succeeding the month in which delivery was made or on the 31st day of August 1972, whichever date shall be the earlier, and payment of any such storage charges shall be made on the last day of the month in which delivery was made or on the 31st day of January 1973, whichever date shall be the earlier;

(ii) in respect of wine sold on or after the first day of August 1972, payment of such price and any such amount and surcharges shall be made on the last day of the month immediately succeeding the month in which the sale was concluded or on the 31st day of January 1973, whichever date shall be the earlier, and payment of any such storage charges shall be made on the last

gedoen word op die laaste dag van die maand waarin aflewering plaasgevind het of op die 31ste dag van Januarie 1973, watter datum ook al die vroegste is;

(f) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, vasgestel het teen—

(i) nege en 'n half persent per jaar, bereken vanaf die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied of tot op die 31ste dag van Januarie 1973, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) elf persent per jaar, op enige bedrag wat op die 31ste dag van Januarie 1973 nie betaal is nie bereken vanaf die eerste dag van Februarie 1973, tot op die datum van betaling.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

day of the month in which delivery was made or on the 31st day of January 1973, whichever date shall be the earlier;

(f) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of—

(i) nine and a half per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment or until the 31st day of January 1973, whichever date shall be the earlier;

(ii) eleven per cent per annum, on any amount remaining unpaid on the 31st day of January 1973, calculated from 1 February 1973, until the date of payment.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

No. R. 292

3 Maart 1972

**WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS,
1970 (No. 47 van 1970)**

**MINIMUM PRYS VIR WYN VIR DISTILLERINGS-
DOELEINDES BESTEM, TYDPERK WAARIN
KOOPPRYS BETAAL MOET WORD EN DIE
RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE
BETALINGS**

Ooreenkomstig artikel 5 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op die 1ste dag van Januarie 1972—

(a) die vasgestelde minimum prys wat groothandelaars deur hom gevra gaan word vir wyn wat vir distilleringsdoeleindes bestem is, bepaal het op R50,80 per lêer, bereken teen 'n sterkte van 20 persent;

(Nota.—Die uitdrukking “sterkte” het die betekenis wat in artikel 14 van die genoemde Wet daaraan toegeskryf is.)

(b) die tydperk bepaal het waarin die koopprys van sodanige wyn betaal moet word, naamlik op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het; en

(c) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, bepaal het teen nege en 'n half persent per jaar, bereken van die dag wat volg op die datum waarop 'n betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

No. R. 292

3 March 1972

**WINE AND SPIRIT CONTROL ACT 1970
(No. 47 of 1970)**

**MINIMUM PRICE FOR WINE INTENDED FOR
DISTILLATION PURPOSES, PERIOD WITHIN
WHICH PURCHASE PRICE SHALL BE PAID AND
THE INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAY-
MENTS**

In terms of section 5 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, do hereby make known that the Ko-operative Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has, under the powers vested in it by the said section, determined in respect of the year commencing on the 1st day of January 1972—

(a) the fixed minimum price to be charged by it to wholesale traders for wine intended for distillation purposes at R50,80 per leaguer, calculated at a strength of 20 per cent;

(Note.—The expression “strength” shall bear the meaning assigned to it in section 14 of the said Act.)

(b) the period within which the purchase price of such wine shall be paid, viz. on the last day of the month immediately succeeding the month in which delivery was made; and

(c) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of nine and a half per cent, per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

No. R. 306

3 Maart 1972

**REGULASIE MET BETREKKING TOT DIE
REGISTRASIE VAN SIGOREIPRODUSENTE.—
HERROEPING**

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 541 van 19 April 1963, herroep.

No. R. 306

3 March 1972

**REGULATION RELATING TO THE REGISTRA-
TION OF CHICORY PRODUCERS.—REVOCATION**

The State President has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), repealed the regulations published by Government Notice R. 541 of 19 April 1963.

No. R. 307

3 Maart 1972

**SIGOREIREËLINGSKEMA
AANSOEK OM REGISTRASIE AS
SIGOREIPRODUSENTE**

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sigoreibeheerraad, genoem in artikel 3 van die Sigoreireëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 235 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 21 (3) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, voorgeskryf het.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sigoreireëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 235 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Produsent van sigorei wat voornemens is om kragtens artikel 21 van genoemde skema registrasie te bekom om sigorei deur hom geproduseer in die gebied in daardie artikel beskryf, te verkoop, kan by die Bestuurder, Sigoreibeheerraad, Posbus 41, Alexandria, K.P., om sodanige registrasie aansoek doen op die vorm in die Aanhangsel hiervan uiteengesit.

AANHANGSEL

**AANSOEK OM REGISTRASIE AS SIGOREIPRODUSENTE
INGEVOLGE ARTIKEL 21 VAN DIE SIGOREIREËLING-
SKEMA**

Aan:

Die Bestuurder
Sigoreibeheerraad
Posbus 41
Alexandria

- (a) Volle naam van applikant _____
 (b) Posadres van applikant _____
 (c) Woonadres _____
 (d) Naam van plaas of plase waarop sigorei verbou word _____
 (e) Is applikant die eienaar, of huurder van, of 'n deelsaaiër op
 bogemelde plaas of plase? _____
 (f) Afstand tussen die droër op Alexandria en die plaas of plase
 waarop sigorei verbou word _____

Datum _____ Handtekening van applikant _____

No. R. 333

3 Maart 1972

**TYD EN WYSE VAN BETALING VAN HEFFINGS
OP SYBOKHAAR**

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 839 van 27 Mei 1966 wat hierby herroep word.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Heffing of spesiale heffing deur die Raad kragtens artikel 23 of 24 van die genoemde Skema opgelê op sybokhaar wat deur gemiddeling van die Raad verkoop word, is aan die Raad betaalbaar op die tydstip waarop die in artikel 36 (8) (a) van genoemde Skema bedoelde voorskot ten opsigte van daardie sybokhaar betaalbaar is, en kan deur die Raad verhaal word deur die bedrag daarvan af te trek van die bedrag van sodanige voorskot.

No. R. 307

3 March 1972

**CHICORY CONTROL SCHEME
APPLICATION FOR REGISTRATION AS
CHICORY PRODUCERS**

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Chicory Control Board, referred to in section 3 of the Chicory Control Scheme, published by Proclamation R. 235 of 1962, as amended, has in terms of section 21 (3) of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, prescribed the requirements set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Chicory Control Scheme, published by Proclamation R. 235 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. Any producer intending to obtain registration under section 21 of the said Scheme to sell chicory produced by him in the area described in that section, may apply for such registration to the Manager, Chicory Control Board, P.O. Box 41, Alexandria, C.P., on the form set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE

**APPLICATION FOR REGISTRATION AS A CHICORY PRO-
DUCER UNDER SECTION 21 OF THE CHICORY CONTROL
SCHEME**

To:

The Manager
Chicory Control Board
P.O. Box 41
Alexandria

- (a) Full name of applicant _____
 (b) Postal address of applicant _____
 (c) Residential address _____
 (d) Name of farm or farms on which chicory is grown _____
 (e) Is applicant the owner or lessee or share-tenant of the aforesaid
 farm or farms? _____
 (f) The distance between the drier at Alexandria and the farm or
 farms on which chicory is grown _____

Date _____ Signature of applicant _____

No. R. 333

3 March 1972

**TIME AND MANNER OF PAYMENT OF LEVIES
ON MOHAIR**

The State President has under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto in substitution for the regulations published by Government Notice R. 839 of 27 May 1966, which is hereby repealed.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, shall have a corresponding meaning.

2. Any levy or special levy imposed by the Board under section 23 or 24 of the said Scheme on mohair sold through the Board, shall be payable to the Board at the time at which the advance referred to in section 36 (8) (a) of the said Scheme is payable in respect of that mohair, and may be recovered by the Board by deducting the amount thereof from the amount of such advance.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESIE DIENSTE

No. R. 294

3 Maart 1972

WYSIGING VAN DIE REGULASIES IN VERBAND MET DIE REGISTRASIE EN VERKOOP VAN MISSTOWWE

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 23 van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 2105 op 26 November 1971 gewysig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE

1. Regulasie 6 word hierby vervang deur die volgende:

"Stikstofmisstowwe

6. (1) Geen misstof word geregistreer of verkoop onder die naam—

- (i) ammoniumsulfaat;
- (ii) ammoniumnitraat;
- (iii) natriumnitraat (nitraat van soda);
- (iv) kalsiumnitraat (nitraat van kalk);
- (v) kalsiumsianamied;
- (vi) ureum;
- (vii) vleismeel;
- (viii) bloedmeel;
- (ix) kalksteen-ammoniumnitraat;
- (x) ammoniumsulfaat-nitraat;
- (xi) anhidriese ammonia;
- (xii) ammoniakoplossing;

nie tensy dit 'n misstof is wat onderskeidelik minstens—

- (i) 20 persent;
- (ii) 31,5 persent;
- (iii) 15 persent;
- (iv) 15 persent;
- (v) 20 persent;
- (vi) 45 persent;
- (vii) 8 persent;
- (viii) 9 persent;
- (ix) 20 persent;
- (x) 25 persent;
- (xi) 80 persent;
- (xii) 20 persent;

stikstof (N) bevat: Met dien verstande dat (ix) nie meer as 30 persent stikstof (N) sal bevat nie en met dien verstande verder dat dit ten minste 10 persent landboukalk, graad I, of dolomitiese landboukalk, graad I, bevat.

(2) Daar moet op elke houer waarin 'n misstof in subregulasie (1) van regulasie 6 genoem, verkoop word, as deel van en onmiddellik na die naam, 'n syfer wat die persentasie stikstof (tot die eerste desimaal) in die misstof aandui duidelik en leesbaar aangebring word."

2. Regulasie 7 word hierby gewysig deur—

(i) na paragraaf (h) van subregulasie (1) die volgende paragraaf (j) in te voeg:

"(j) fosforsuur, tensy dit 'n fosforsuur-oplossing is wat minstens 20 persent fosfor (P) bevat;"

(ii) subparagraaf (i) van paragraaf (a) in subregulasie

(2) met die volgende te vervang:

"(i) superfosfaat (super), dubbelsuperfosfaat (dubbel-super) en fosforsuur verkoop word, as deel van en onmiddellik na die naam, 'n syfer wat die persentasie in water oplosbare fosfor in sodanige misstof aandui;"

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. R. 294

3 March 1972

AMENDMENT OF THE REGULATIONS IN CONNECTION WITH THE REGISTRATION AND SALE OF FERTILIZERS

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 23 of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947), amended the regulations published in Government Notice R. 2105 on 26 November 1971, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. The following is hereby substituted for regulation 6:

"Nitrogenous Fertilizers

6. (1) No fertilizer shall be registered or sold under the name—

- (i) ammonium sulphate;
- (ii) ammonium nitrate;
- (iii) sodium nitrate (nitrate of soda);
- (iv) calcium nitrate (nitrate of lime);
- (v) calcium cyanamide;
- (vi) urea;
- (vii) meatmeal;
- (viii) bloodmeal;
- (ix) limestone ammonium nitrate;
- (x) ammonium sulphate-nitrate;
- (xi) anhydrous ammonia;
- (xii) aqua ammonia;

unless it is a fertilizer which contains at least—

- (i) 20 per cent;
- (ii) 31,5 per cent;
- (iii) 15 per cent;
- (iv) 15 per cent;
- (v) 20 per cent;
- (vi) 45 per cent;
- (vii) 8 per cent;
- (viii) 9 per cent;
- (ix) 20 per cent;
- (x) 25 per cent;
- (xi) 80 per cent;
- (xii) 20 per cent;

nitrogen (N) respectively: Provided that (ix) does not contain more than 30 per cent nitrogen (N) and provided further that it shall contain at least 10 per cent agricultural lime, Grade I, or dolomitic agricultural lime, Grade I.

(2) There shall be clearly and legibly marked on every container in which any of the fertilizers referred to in subregulation (1) of regulation 6 is sold, as part of and immediately following the name, a number indicating the percentage (to the first decimal) of nitrogen present in the fertilizer."

2. Regulation 7 is hereby amended by—

(i) adding the following paragraph (j) after paragraph (h) of subregulation (1):

"(j) phosphoric acid, unless it is a phosphoric acid solution containing at least 20 per cent phosphorus (P).";

(ii) substituting the following for subparagraph (i) of paragraph (a) in subregulation (2):

"(i) superphosphate (super), double superphosphate (double super) and phosphoric acid are sold, as part of and immediately following the name, a number indicating the percentage water-soluble phosphorus present in such fertilizer;"

3. Regulasie 9 word hierby gewysig deur—

(i) paragraaf (c) van subregulasie (1) met die volgende te vervang:

“(c) geammonifiseerde superfosfaat, tensy dit ’n misstof is wat minstens 2,5 persent stikstof en 8,0 persent fosfor wat in ’n 2-persent-sitroensuuroplossing oplosbaar is, bevat, en mag met sink vermeng word om 0,5 persent en/of 1,0 persent sink (Zn) te bevat”;

(ii) paragraaf (d) van subregulasie (1) met die volgende te vervang:

“(d) geammonifiseerde dubbelsuperfosfaat, tensy dit ’n misstof is wat minstens 5,5 persent stikstof en 18 persent fosfor, wat in ’n 2-persent-sitroensuuroplossing oplosbaar is, bevat, en mag met sink vermeng word om 0,75 persent en/of 1,5 persent sink (Zn) te bevat.”.

4. Regulasie 12 word hierby gewysig deur—

(i) subregulasie (2) met die volgende te vervang:

“(2) Hoër plantvoedingswaardes bo die minimum totale persentasie in paragraaf (b) van subregulasie (1) hierbo aangetoon, sal alleen in eenhede van drie (3) persent of meer vir registrasie oorweeg word; met dien verstande dat daar op geen stadium enige twee mengsels met minder as drie (3) persent totale plantvoedingswaardes van mekaar sal verskil nie.”;

(ii) subregulasie (5) met die volgende te vervang:

“(5) Mengsels (vi), (vii) en (xi) in paragraaf (b) van subregulasie (1) genoem, mag met sink vermeng word, om 0,5 persent en/of 1,0 persent sink (Zn) by ’n konsentrasie van N+P laer as 20 persent en 0,75 persent en/of 1,5 persent sink (Zn) by ’n konsentrasie van N+P van 20 persent en hoër, bevat.”.

5. Hierdie wysiging van gemelde regulasies tree op 1 Julie 1972 in werking.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE

No. R. 298

3 Maart 1972

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van Wet 44 van 1958 sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:

Regulasie 18 (i)

Vervang die eerste paragraaf deur die volgende:

“18 (i) *Bylyne*.—Die Posmeester-generaal kan na goeddunke ’n huurder se sentralelyn na sy woning of die woning van sy werknemer of na enige kantoor of kamer op die perseel of takpersele onder sy beheer teen die gewone tarief laat verleng. Bylyne waarvan die eindpunte in dieselfde gebou is, word as binnenshuis geklassifiseer. Die huur vir sodanige bylyne, uitgesonderd bylyne van private outomatiese taksentrales, is R12 per bylyn per jaar. Bylyne waarvan die eindpunte nie in dieselfde gebou is nie, word as buitenshuis geklassifiseer. Die huur vir buitebylyne word bereken teen die tarief vir binnenshuise bylyne plus die volgende koste vir buitebedrading.”.

Regulasie 18bis

Vervang “voorgeskrif by Regulasies 35, 37 en 38” deur “voorgeskrif by Regulasie 18 (i)”.

3. Regulation 9 is hereby amended by—

(i) substituting the following for paragraph (c) of subregulation (1):

“(c) ammoniated superphosphate unless it is a fertilizer which contains at least 2,5 per cent nitrogen and 8,0 per cent phosphorus, soluble in 2 per cent citric acid solution, and may be mixed with zinc to contain 0,5 per cent and/or 1,0 per cent zinc (Zn)”;

(ii) substituting the following for paragraph (d) of subregulation (1):

“(d) ammoniated double superphosphate unless it is a fertilizer which contains at least 5,5 per cent nitrogen and 18 per cent phosphorus, soluble in 2 per cent citric acid solution, and may be mixed with zinc to contain 0,75 per cent and/or 1,5 per cent zinc (Zn)”.

4. Regulation 12 is hereby amended by—

(i) substituting the following for subregulation (2):

“(2) Higher plantfood values above the minimum total percentage indicated in paragraph (b) of subregulation (1) above shall only be considered for registration in units of three (3) per cent or more; provided that any two mixtures shall at no stage differ from each other with less than three (3) per cent total plantfood values.”;

(ii) substituting the following for subregulation (5):

“(5) Mixtures (vi), (vii) and (xi) mentioned in paragraph (b) of subregulation (1) may be mixed with zinc to contain 0,5 per cent and/or 1,0 per cent zinc (Zn) at a concentration of N+P lower than 20 per cent and 0,75 per cent and/or 1,5 per cent zinc (Zn) at a concentration of N+P of 20 per cent and higher.”.

5. This amendment of the said regulations shall come into force on 1 July 1972.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 298

3 March 1972

AMENDMENT TO TELEPHONE REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 (2) of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment to the Telephone Regulations:

Regulation 18 (i)

Replace the first paragraph by the following:

“18 (i) *Extension lines*.—At the discretion of the Postmaster General a subscriber's exchange line may be extended to his residence or the residence of his employee or to any office or room on the premises or branch premises under his control at the normal tariff. Extension lines of which the terminal points are in the same building shall be classed as indoor. The rental for such extensions, excluding extensions from private automatic branch exchanges, is R12 per extension per annum. Extension lines of which the terminal points are not located in the same building shall be classed as external. Rental for external extensions is assessed at the tariff for indoor extensions plus the following cost for outdoor wiring.”.

Regulation 18bis

For “prescribed by Regulations 35, 37 and 38”, substitute “prescribed by Regulation 18 (i)”.

No. R. 299

3 Maart 1972

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES
VIR SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Minister van Pos-en-Telegraafwese behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrikaposordonnansie van 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969, sy goedkeuring aan onderstaande wysigings van die Telefoonregulasies vir Suidwes-Afrika te heg:

Regulasie 18 (i)

Vervang die eerste paragraaf deur die volgende:

"18 (i) *Bylyne*.—Die Direkteur kan na goeddunke 'n huurder se sentralelyn na sy woning of die woning van sy werknemer of na enige kantoor of kamer op die perseel of takpersele onder sy beheer teen die gewone tarief laat verleng. Bylyne waarvan die eindpunte in dieselfde gebou is, word as binnenshuis geklassifiseer. Die huur vir sodanige bylyne, uitgesonderd bylyne van private automatiese taksentrales, is R12 per bylyn per jaar. Bylyne waarvan die eindpunte nie in dieselfde gebou is nie, word as buitenshuis geklassifiseer. Die huur vir buitebylyne word bereken teen die tarief vir binnenshuise bylyne plus die volgende koste vir buitebedrading:"

No. R. 299

3 March 1972

AMENDMENT TO TELEPHONE REGULATIONS
FOR SOUTH-WEST AFRICA

The Minister of Posts and Telegraphs has been pleased under section 2 (4) and section 3 (2) of the South-West Africa Postal Ordinance of 1963, as interpreted in terms of section 19 of the Act on Matters concerning South-West Africa, 1969, to approve of the following amendments to the South-West Africa Telephone Regulations:

Regulation 18 (i)

Replace the first paragraph by the following:

"18 (i) *Extension lines*.—At the discretion of the Director a subscriber's exchange line may be extended to his residence or the residence of his employee or to any office or room on the premises or branch premises under his control at the normal tariff. Extension lines of which the terminal points are in the same building shall be classed as indoor. The rental for such extensions, excluding extensions from private automatic branch exchanges, is R12 per extension per annum. Extension lines of which the terminal points are not located in the same building shall be classed as external. Rental for external extensions is assessed at the tariff for indoor extensions plus the following cost for outdoor wiring:"

Werk mooi daarmee.

Ons leef daarvan

Use it.

Don't abuse it.

water is for everybody

Geregistreerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

INHOUD

PROKLAMASIES

No.		BLADSY
R. 41.	Wetgewende Raad van Oos-Capriwi ...	1
R. 42.	Aanwysing van departemente waaruit Nie-Blanke beampies of werknemers na Nie-Blanke owerhede oorgeplaas kan word ...	13

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Arbeid, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 289.	Was-, Skoonmaak- en Kleurbedryf (Kaap): Wysigingsooreenkoms ...	13
R. 290.	Meubelnywerheid, Natal: Wysiging van Hofooreenkoms ...	16
R. 338.	Bounywerheid, Kroonstad: Wysiging van Ooreenkoms ...	15

Bantoe-onderwys, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 300.	Wysiging van die regulasies betreffende die diensvoorwaardes van onderwysers verbonde aan staatsondersteunde Bantoe-skole ...	17
R. 301.	Wysiging van die regulasies betreffende die diensvoorwaardes van onderwysers verbonde aan staatsondersteunde Bantoe-skole ...	18

Doeane en Aksyns, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 295.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/106). ...	19
R. 296.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/3/8) ...	18
R. 297.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/284) ...	19

Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 291.	Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970: Minimum prys van wyn ...	20
R. 292.	Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970: Minimum prys van wyn vir distillerings-doeleindes ...	21
R. 306.	Regulasie met betrekking tot die registrasie van sigoreiprodusente: Herroeping ...	21
R. 307.	Aansoek om registrasie as sigoreiprodusente ...	22
R. 333.	Tyd en wyse van bepaling van heffings op sybokhaar ...	22

Landbou-tegniese Dienste, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWING

R. 294.	Wysiging van die regulasies in verband met die registrasie en verkoop van mistowwe ...	23
---------	--	----

Pos-en-telegraafwese, Departement van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

R. 298.	Wysiging van Telefoonregulasies ...	24
R. 299.	Wysiging van Telefoonregulasies vir Suidwes-Afrika ...	25

CONTENTS

PROCLAMATIONS

No.		PAGE
R. 41.	Eastern Caprivi Legislative Council ...	1
R. 42.	Designation of departments from which Non-White officers or employees may be transferred to Non-White authorities ...	13

GOVERNMENT NOTICES

Agricultural Economics and Marketing, Department of
GOVERNMENT NOTICES

R. 291.	Wine and Spirit Control Act, 1970: Minimum price for wine ...	20
R. 292.	Wine and Spirit Control Act, 1970: Minimum price for wine intended for distillation purposes ...	21
R. 306.	Regulation relating to the registration of chicory producers: Revocation ...	21
R. 307.	Application for registration as chicory producers ...	22
R. 333.	Time and manner of payment of levies on mohair ...	22

Agricultural Technical Services, Department of
GOVERNMENT NOTICE

R. 294.	Amendment of the regulations in connection with the registration and sale of fertilisers ...	23
---------	--	----

Bantu Education, Department of
GOVERNMENT NOTICES

R. 300.	Amendment of the regulations concerning the conditions of service of teachers attached to State-aided Bantu schools ...	17
R. 301.	Amendment of the regulations concerning the conditions of service of teachers attached to State-aided Bantu schools ...	18

Customs and Excise, Department of
GOVERNMENT NOTICES

R. 295.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/106) ...	19
R. 296.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/3/8) ...	18
R. 297.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/284) ...	19

Labour, Department of
GOVERNMENT NOTICES

R. 289.	Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Amending Agreement ...	13
R. 290.	Furniture Manufacturing Industry, Natal: Amendment of Main Agreement ...	16
R. 338.	Building Industry, Kroonstad: Amendment of Agreement ...	15

Posts and Telegraphs, Department of
GOVERNMENT NOTICES

R. 298.	Amendment to Telephone Regulations ...	24
R. 299.	Amendment to Telephone Regulations for South-West Africa ...	25

